

Binyamin ben Yonah mi-udelah ayim ben Yaaov

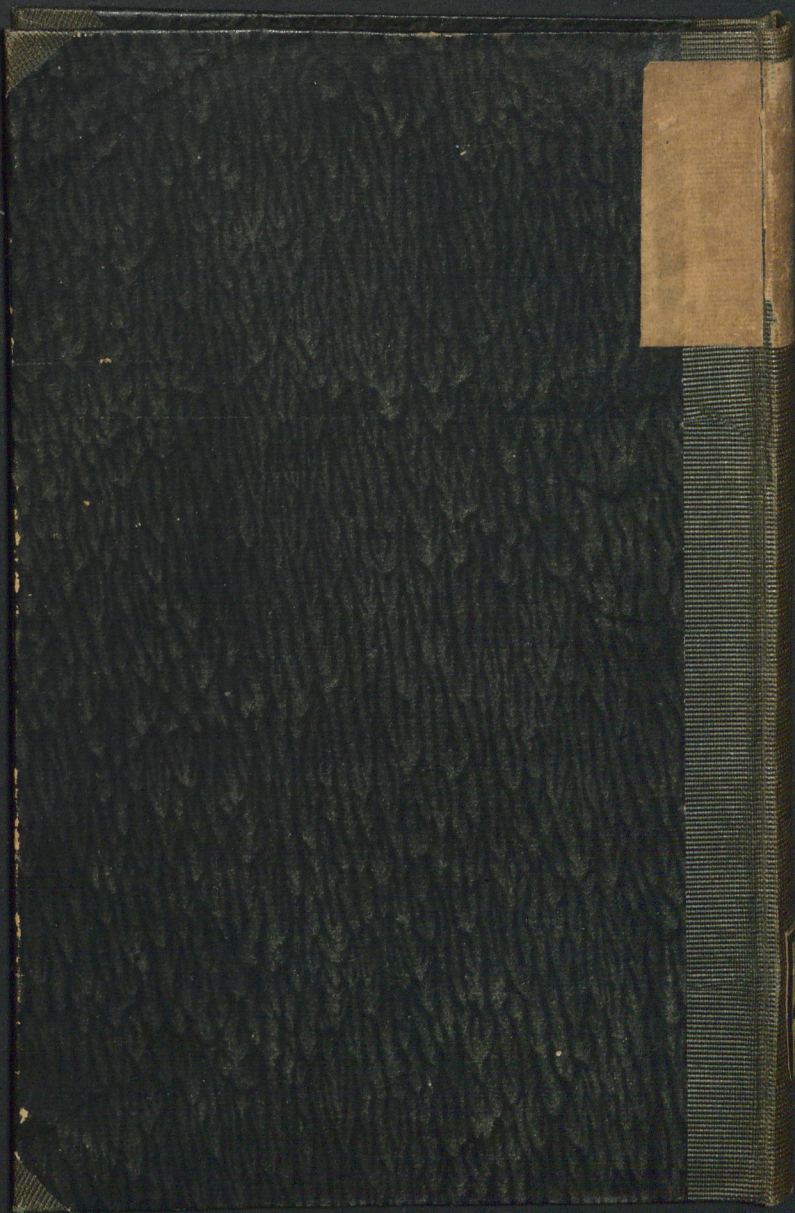
**Masaot Binyamin dize zayn di rayze fun rebe Binyamin Tudelens rofe ...geloz
meati zayn ... a. y. ... ayim ben ... Yaaov ... mi-.. Erbakh**

be-Ams.terdam: Daid di as.tro Tar.tas, [5]451

<http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1744394954>

Druck Freier  Zugang





מסעות בנימן

דיין זיין דיא רייז פון

רבי בנימן טורעלענס רופא

וועלכער דורך דיא דריי עקן פון דעם
עולם גרייט האט גלייך אויס
מפריקא עראפא:

וואו אין ער בטרייבט אים (וואה) וויא
ער פיל וואונדערליי זאכן זעלברט געווען
האט גלייך פיל טייל אקוואל וואונדערליי
גבייט פיל טייל קינגליי הויף הוטונג
פיל מרלייט נטוימר פון פעלקער אוך אין
וואס פאר אקוואל ער יהודים געווען האט
אונ' פון וואס פאר טעט זיין אונ' אוך
אירי רבנים וויא זיין הייטן אונ' אונטער
וואס פאר זיין טררה זיין טיין אונ' אוך
פון דיא מעכטיג' טולין אונ' בתי אדרטיין
דיא זיין המבן די זעלביג זיין מ'וואלט
אונטער וואס גווארדן אונ' גלוסט אעתיק
זיין אלטן המענדט אלטן מעכטן ע'י פועל

נאמן חיים בלאא יעקב זעיר
מק' ארביך באדינה פהנק'ל

נרפס באמשיטורדאס

ברפוס המעולה והמשובח

דוד די קאסטרו תרטאס

בשנת אלה כסעני בני ישראל לס'ק

מסעית בנימן

1244

דמוספת גילערת. און וואנט פיל גוטי זאלן אער. עס קומן אך דא
הין מוז ווייט לענדער לערנן. און דער עס ניט פאר אונז מוס לז לערנן
דען נעמט דער (רבי מברק) ביים זיך זיין הויז מוז גיבט מיט דאס
קאסט מוז לערנט מיט זיין מוז מוז ווייט זיין זיין. דען ער איז
זיין גרויסער עטיר. און אך וואנט נאך דארטן (רבי יוסף בן רבי אהאס
רבי בביטמח. רבי בנימין. רבי מברק. און רבי יצחק בן רבי אשה
ע"ה). דרייט זיין דאס פון זיין שטאט היינט (מגורם) מוז
ווערט זיין גהייסן (מקד גליט) דא וואסן ביים דא (ק בעלי בתים)
און גאר (ווארדן) דא חסדיש דא פון הייטן (רבי יצחק בן רבי
יעקב. רבי מברק בן רבי יהודה. רבי יצחק. רבי אשה. רבי יעקב.
דער ון פון דעם גרויסן דאסער לוי ע"ה). דא פארן ווערט באשט פון
דא מוז ווייטשט לענדער מוז (זי לענדער) דען דא פארן זיין דרייט
אין פון דאס (י). און וועט זיין שטראם פאר ביים ווארט גהייסן
דא (רמסע) דא וואסן גיט שטראם בשרענגט דא גלי אדריה מוס
הער. דארטן וואנט דער גרעסט חסדיש מוס ישראן פון און דא
(רבינס) גהייסן (מבא ארבי בן רבי יצחק ע"ה). און דרייט זיין
ווייט זיין שטאט היינט (מדרעט) דא וואסן (ב אמוה בעלי
בתים) דא גרעסט חסדיש הייטן (רבי אשה. רבי טוביה. רבי
ישעיה. רבי טאה). און דער גרויסער חסדיש (רבי נתן). און פון
דא בין מיך זיין דרייט טאג נאך (ארטיל) גיקומן. דא וואסן אעכטיג
פיל רבינס זיין. און זיין לויט טון דא זיין עס וואסן דריין (ג' אמוה
בעלי בתים) זיין טאטעס מוסן זיין (י). און דאס מדרעט ווייטער
מזיין מוז זיין (י). מבר מוז זיין הווען טורן. און דארטן מוז זיין
אעכטיג ישיבה פון גרויס (ווארדן) דא גרעסט חסדיש הייטן (רבי
טאען בן אנטמאליס) דער ברודר פון (רבי יעקב) און פון (רבי
לעבארט. דאס זעלבן זיין דא (האטייטבול) און אך היינט מיינער
(רבי יעקב בן רבי פנחס) זיין גרויסער עטיר. און (רבי מברק)
איט זיין מיידיש (רבי מיר. און רבי יצחק). דאס מוז זיין גרויס
ווארדן. דאס וואסן זיין (י). און מוז זיין אעכטיג (אשה
אמן) דא זיין. און קומן פיל שווערס מוז פיל (אדומה) דא
הין. פון דאס און זיין און לויט נאך (יעהוה) זיין וואסן דאס זיין (י).
זיין. און קומן זיין פיל טאג דא זיין קומן. דא וואסן לויט ברודר גוטי
יהודים

(יהודים) איינער הייסט (רבי שאמול בן קלמן) איט זיין ברודר זיין
 זער גוטי לייט. דאס אקס האט זיין שטייג אויפער מרום. אונז מיט
 מנטר קיין (אלכול) ניימערט זיין האבן מירי מיין רחמט הערן דיא
 דאס אקוס רגירן. דיא עלוביג (עלה) ווערט פון דיא זיין וואונדער
 דר שטאט גוילט. זיין האבן מיטליכער זיין טורן אויף זיין הויז. דען אלס
 באהר אלס זיין מונטר מנגער זון מיין ווערן. אלס בשיסין זיין איינער דען
 מנגער פון זיין מיין טאך מונטר. מוז זיין זיין איינער זיין דאס (יט)
 איט מעכטיג טיפן מונ' גליימן. אונ' טון ניקט אנדערט אלס זיין דאס יט
 מיין לו פארן. אונ' רובן מונ' ברענגן עט נאך (יעניווא) אונ' דאס
 פיר קיפן. זיין שטאט הייסט (פינח) זיט לויט זיין פון
 (יעניווא) דיא עלוביג זיין אל' לייט איט מנגער (טונחיס). אונ' זיין
 האלטן גרויס אלחאה איט מנגער. עט זיין זיין (יעניווא) וואונ' י'
 מלפס טורנט גבויעט. דא קעגן זיין איט אלחאה האלטן. מוז וועלן
 זיין קיין אונ' נישט גהרום זיין. ניימערט זון מירי (בעלי עלות) דיא זיין
 עלברט מוז ווילן. גלייך ווי מוז מוז פאר גאנצט האבן. זיין זיין מעכטיג
 (גבורים). עט וואונ' נישט אער אלס (כ יהודים) דא זיין. דיא
 גרעשטי (חשובים) הייסן (רבי אשה. רבי חיים. רבי יוסף) זיין
 זיט פיר זיין פון יט. זיין פירן מירי טיפן דורך זיין פליסדיג וואונ' אער
 דימאל לויט זיין דאס יט מיין. (ליקא) זיט פיר זיין דא פון.
 דא זיין וואונ' ביין (א' בעלי בתים) דיא גרעשטי חשובים הייסן (רבי
 דוד. ר' שאמול. רבי יעקב): זעקט טאג ווייטערט זיט דאס מעכטיג
 (אקוס רוס) דאס גרעשטי אקוס מונ' דאס היכשטי פון גל' (מרום)
 דא זיין וואונ' ביין דיא (ב' אחות בעלי בתים) דיא דא פרייט זיין
 פון (אכס) מונטר דעס (אזיפיר מלכסנדר) דער חשוב מיכר גל'
 (מרום). עט זיין זיין (רום) פיל חשוב לייט דיא גרעשטי חשובים
 הייסן (רבי דניאל) (אונ' רבי יחזקאל) דער מיט זער חשוב ביין דעס
 (פופט) אונ' דער עלוביג מיט נאך זיין בחור גוועלן. אונ' מיט אלס
 ביין דעס (פופט) דורך זיין הנד פיר ריכט גווארדן. דען ער וואונ'
 זיין זער קלוגר זון מונ' זיין גרוסר (בעל תורה) זיין ער וואונ' זיין
 (קרב) פון דעס (רבי נתן) דער דאס (ספר ערוך) איט דעס
 (פירוש) האט גאנצט. אונ' נאך איינער מיט גוועלן פון דיא גרעשטי
 וואונ' דער הייסט (רבי יוחנן בר רבי שלמה). (רבי אנהא) מיט

(ראש ישיבה) גווען • מיין אעכטער חסד הייטט (רבי יחיאל)
 מו" (רבי בנימין בן רבי שבתי ע"ה) דאס האבן גוואונט מיכ דען במך
 דען אן נענט דען (טייבר) • (רום) מי גטיילט מיין לויז (חוקים)
 לויטן דאס לויז (חוקים) לויט דער (טייבר) דר דורף • (זונט)
 פערט תיפלה) מיין דאס פארדערט (חוק) פון אקוס • מו" דער
 פאליט פון (זאמס קיסר) טייטט מיין דאס פארדערט (חוק) •
 מירש גלייכן מיין (עולם) נישט אערן גלייכן • פון דעם קונסטליכן
 גבייט מו" פון טין מו" גרוסקייט • דאס גרויט פון דען אקוס מיין אים
 דאס פאליט דאס נאך ווייטט ליין מו" דאס ביבויטט מיין דאס
 רונט • מו" ויין דאס מיין מלייג קיין ליכ פאליט • פון מלייג (אליס)
 גבויטט • דען מיין מירש דאס נאך בונדער מיין פאליט גבויטט • מו" דאס
 זעלביי (אליס) ווערן מלייג (קיסר) גענט • פון (טרייט) ויין
 דאס פאליט • ביזן (פאליט) דער פאליט פון (קיסר קארן) דער
 זעלביי קיסר מיין דער ערשט גווען דער דאס (שפאניט) לענדער פון
 דאס (יטאליען) דאס מלייג גענוגן • מו" דאס דאס לויטט טעניג
 גאנצט לויטט מיין מו" ויין נאך קוואלייג • ביזן (רום) מיין זעהן
 דער פאליט פון (טייטט הרשע) דער זעלביי דאס פון דען דאס נישט
 אן גוואן גווארן פון קיסר • דער ויין ער מיר ביפלייג נישט גאנצט
 דאס • מו" דאס ערשט דרייט יאר דער נאך (ירושלים) מיין
 גמאן • מיין זיכט אן נאך דען פאליט פון דען (קיסר אספסיאנוס) מיין
 אעכטער גרויט גבייט מו" זענען טמירק • מו" דאס לורה גלייך מיין
 (תיפלה) • מו" זיכט אן דאס דאס גבייט פון דעם (אליס) דאס
 מיין ויין דאס פליי וואליי וואונג • מו" טאג מיין יאר ויין • עזרא מיין דאס
 דאס דרייט מיין גרויט • מיין דאס לייט דאס אונדז אונדז אנדער האבן
 געהאטן • מו" מיין מיין דעם הייז (ק' אליס מלייט) מו" דאס זעבן
 גקוואן • דאס זעלביי (עלאוה) הענגן ער דאס דאס מיין • דער
 זעלביי (אליס) דאס מו" דאס ווענט פון מיראל טטיין לומן אאלן • מו"
 מו" דאס (אונדז) דאס דרייט געהאטן ויין גווארן • לומן מו" דאס
 מו" דאס ווענט • גלייך אן טטייט מיין טאמק מו" דאס • טטייט קיין טטייט •
 זענען קונסטליכן גאנצט • פוס פאליט מו" רייטרייט • מו" דאס דאס ער
 עזרא מו" • מו" דאס עזרא מיין זיבלייג גידעכטניס מו" טטיין בלייבן •
 מיין זיכט אן מיין מיין היל דאס בילדער פון דעם אלק מו" דאס אלק • זיין
 מו"

אויף איר קינגליכטייל. און דונטוק טען מער אלס הונדערט רחש
 הערן. און הויף הערן אלס אויף איראל טעין אויף געהאקט. דאס
 זעלבדיג ווי ער הייסט נאך לו ועדה: מין דיא (תיפלה פון סנט
 טעפלין) טען קופער וילן מין מיין (קאפער). דיא זעלבדיג וילן
 האט (טאנה האוק) למון אמפן. אויף מיטליכ וילן טעט מין געניטן
 (טאנה בן דוד). דיא הודיק דיא דא וואגן האבן איר גאנץ דאס אלס
 יאר רען נייטן (זאט) מוור (מב) דיא וילן נאך מיין טען פון זיך למון
 דיא. אלס מוז דיא מיט וואסער זיין בגאסן: און אז נאך דיא הייז פאר
 הערן דא (טיטוס הרטע). דיא הייליג כלים פון (בית המקדש) מין
 געטן האט: און אז נאך מיין בערג מין אקוס דעס מין דען
 (טייבר). דער זעלבדיג בערג אז גלן הול פון מינוויג דא מין זיגן
 דיא (עשרה הרוגי מלכות): און טעט מין דער (תיפלה למטרמנין)
 דיא לורה פון (טאשן הגבור) מיט מיין טעין זיין מין דער הער: און
 דיא לורה פון (מבטלום בן דוד). און אז דער (קיסר קונסטעין)
 דער זעלבדיג האט דיא טעט (קונסטעין) גבוהט. נאך מיין האט
 אן זיך גהייטן (קונסטעין) ער מין זיין פערד טעט פון קופער
 גאסן. און דאס אז מיט אונטער אונטער זיין. דער נאך זיין לו
 (רום) נאך פיל מין קאסטליכ גבוהט. דיא מיט קין אענטן לונגן אלס
 גאר לו נעגן זיין: (קאפער) זיגט פאר טאג זיין דער פון. מין
 אעכטיג טעט. דיא זעלבדיג מיט גבוהט גווארדן פון זיין דער האט
 גהייטן (קאפער). און ער זיין דא מין גאר מונג וונד וואסערן.
 דאס זיין פיל מונג וונד זיין דא מין. ער וואגן דא מין (ג' אמות בעלי
 בתים). און פיל חסדי לואדיק דיא גרעסטע חסדי הייטן (רבי
 קובאס מון רבי שאול) לויט ברירר (רבי לודק) און דער גרוס
 (רבי דוד ע"ה) דער זעלבדיג האט אן אונטער אונטער גענט (שר) פון
 וועגן זיין גרוס (תורה) דיא בייט מיט גווען מיט: קור דער נאך
 זיגט מיך נאך מיין טעט גהייטן (פיטעלום). דיא זעלבדיג טעט
 האט פאר דיין גהייטן (סירענטים) מיט מיין אעכטיג טעט און זער
 אלס. דיא זעלבדיג טעט מיט גבוהט גווארדן פון (טענטאן הדר
 עיר) דא ער אנטפערן מיט פאר (דוד האוק ע"ה). און דאס
 גרעסטע חלק פון דיא טעט מיט פון דאס וואסער מיט לודק גווארדן.
 און דאס אן נאך זעהן קאן דיא ווארדן און טורן דיא מיט מין דיא

יב ב 2 12 טעט

טעמט געטאנדין האבן ער היום הזה • ער מוז דא מיין מיין קוועלן ברוחן
און אויף דעם זעלבדיגן וואסער דאס מוז טעריקט • דאס טעריקט און
דרייזן גלייך און ער מוז ווער • און עס ווערט גהייסן (פֿיטריז) מיל •
דאס זעלבדיג פֿעטקייט מוז מיין אפֿעכטיג (טגולא) לויט מיליט קראנק
הייט • אך זיין דא מיין וואסער באד טובין • דען דאס זעלבדיג וואסער
טעריקט וואסער מוז דער ערד אס בורטן פֿון ים • דא זיין לויט באד
טובין דא מיין • דא זיך פֿילן לויטן איינטערן און קוואל דא היין פֿון ווייט
לענד • דען ער ווערט דא מיין מילי רפֿוואל געמ • און נעמט פֿון דא
אנעטין מיר (יסוריס) אב • און דא איינטן קרנקי דא דא היין קוואל •
דא קוואל מוז (אומברין) • פֿון דא מן לויט מיין וועג פֿופֿלעך איל
לנגט דורך דא גבערג פֿון (רואליס) דער זעלבדיג דער (רוק)
גבולט דאס • דער האט אך דען זעלבדיג וועג גאמלט • מן דא לויט
דא ער פֿיר (דור האלד) און פֿיר (יאב) (רוד) זיין פֿעלד אומברטער
גרוש אורט האט גהאט • אך האט דער זעלבדיג (רואליס) אך גבולט
אויף דא גבערג דא טעמט (נאפליס) און האט מיין גרוש (חוק)
דא מוז גאמלט • דען ער מוז פֿון לויט פֿארן פֿון דא (גריקן) גבולט
גוועזן • אבר ער וואר ניימט מיין אפֿן פֿאלן • עס וואונן דא מיין ביי
דא (ה' אמות בעל בתים יהודים) דא גרעטט (חטובים) הייסן
(רבי פֿתחיה רבי טאן רבי מליהוכה) (רבי יצחק ע"ה) דער מוז
גבארן מוז דא גבערג (הארט) • מיין טאג רייז ווייט לויט מיין
טעמט הייסט (סאלעריס) • דא מיין מוז מיין (דוקטאריר) טול מוס
דא (רופֿערס) לויט אונטער ווייט • און לויט פֿאר מוז דא (נולריס) • עס
וואונן דא מיין ביי דא (ו' אמות בעל בתים) דא גרעטט חטובים
הייסן (רבי יהודה בר רבי יצחק רבי אלכנדר) דער אפֿעכטיג
(סיפאטיר) איינטער • (רבי שאול כהן רבי מליה) מיין גבארג
(גריק) (רבי מברק פֿון נארבוינ) און לויט לעטטן (רבי שאעלן) •
דא מיין ווייט פֿון דען אקס מוז מיין אורט גבולט • און דא
אנדרי ווייט לויט מן דאס (ים) • מן אקס מוז מיין אפֿעכטער טעמט דא
טורין אויף דען טפֿין פֿון מיין בערג גבולט • מיין טאג רייז ווייט
לויט מיין טעמט הייסט (אזלי) דא מיין וואונן נישט מן (ב' יהודים)
דא גרעטט חטובים זיין (חנאל דער רופֿע) און (רבי מליטע) • און
דער אפֿעכטיג דער (אבאגדוס ע"ה) • דא (ישעמליס) און דא
מיין וואונט

אין וואנדערט זיין לויטער סוחרים • דיא מיר (אטא וואתן) טון אים ריין
הין מונ' ווידער פון מיין פאלץ לויטער אנדער • זיט זיין מונ' שטיין נישט •
נימערט זיט טון ניקט אנדערט מונ' געלט לויטער זאמלן • דען זיט וואונדערליך
דיא שפילן פון דיא בערג מונ' מיין טיפף הולין • נאך גלייך וואונדערליך
זיט דיא ערד וויין גאטן מונ' מיל מונ' אפסט (רוב) • עט קאן קיינער אים זיט
אלהא האלטן • פון דאס בין מיר מיין טאג גקאן מיין דיא שטאט
גהייסן (בענווענט) • זיט מיין גרוס חוק זיט מן מיין בערג • דאס מיין
וואונדערליך (ב' אמוה' יהודים) • דיא חטובים דאס וואונדער דיא הייסן
(רבי קלניאוס • רבי זירא • רבי משה • רבי ע'ה) • (אלי) זיט לויט
טאג ריי דאס פון • זיט מיין דאס זאג (אפילו) דאס וואונדערליך זאג פון
באן • עט וואונדער דאס מיין (ב' אמוה' יהודים) • דיא גרעסטע חטובים
הייסן (ר' אחאז • ר' נתן • רבי לוח) • (אשקלון) זיט מיין טאג
ריי דאס פון • עט וואונדערליך (א' בעלי בתים) דאס מיין • דיא חטובים
דאס פון הייסן (רבי קונטילוס • רבי לואה • רבי יוסף) • דער נאך
זיט מיין שטאט דיא הייסט (טרמא) זיט מן בורטן פון יס • דאס היין
קאן מיר דיא נאך (יחזקאל) וועלן מיין זיין • אומ דאס מיין
טיי (המוין) פון דיא שפילן מיין • עט זיין דאס מיין זיין לויטער
יהודים • דיא פון געאטע דאס פון הייסן (רבי משה • רבי נתן) דאס
זיט דער בעל דרשן (רבי יעקב) דיא שטאט מיין גרוס מונ' (אשקלון)
מיין מיר ווייטערט זיט מן • (איקעל דע בור) מיין פון זיין מיין גרוס
אקום גוועלן • אבד דער (קניג וויליאם פון סיסלין) האט זיט פון
ווייט • דאס וואונדערליך קיינער דאס מיין וואונדער • דער נאך לויט מיין
מיין הילף טאג ריי נאך (טארענטין) • דאס ערשטע (אקום)
פון (קלמברין) עט וואונדער דאס מיין (ג' אמוה' בעלי בתים) דיא גרעסטע
חטובים הייסן (רבי אחאז • רבי נתן • רבי ישראל) • (ברעגריט)
זיט מיין טאג ווייטערט מן דען בורטן פון יס • עט וואונדער דאס מיין זיט מן
מל' געלן (בעלי בתים) לויטער פארברעט • מונ' פירט • ווייטערט
זיט מיין שטאט הייסט (אונדערט) • עט וואונדער דאס מיין (ה' אמוה' בעלי
בתים) • דאס וועלכע הערט דיא יהודים מיין לויט • דיא גרעסטע
חטובים הייסן (רבי אנהא • רבי כלב • רבי אחיר • רבי אחאז) • פון
דאס מן קאן מן לויט טאג מיין זיין נאך (קורבן) • דאס וואונדער
נימערט מיין יהודי הייסט (רבי יוסף) • ביז דאס הער פון איין מיר דאס

דאס

דחו (אלות) פון (סימולן) זיך מוז שפרייט (למבטא) מורד
 (למרטט) לוגט לויט טאג רייז ווייטער. מוז נאנט מיין מופן פלמן.
 דא הייבט זיך דאס (אלות) פון (עאנאעל קייג פון גריקן) זיין אן
 פלמן. עס וואונד דא מיין (אמה בעלי בתיס) דאס חסובין
 דא פון הייטן (רבי טבעליס רבי הערקילוס) לויט טאג רייז
 ווייטער לוגט מיין שטאט הייט (מלילא) מורד (מלכפוס) דא מיין
 וואונד (לי בעלי בתיס) דער גרעסטער חסוב פון זיין הייט (רבי
 שכלי) פון דא קאמט אן מיין מיין הלביטאג נאך (נאטוליקאן) דא
 זעלבדיג שטאט מיין מיין בוגן פון יס גבולאט. פון דא ביק מיין
 גקאן נאך (פאטרא) דא זעלבדיג שטאט האט (למן בוימן) (מאטפער)
 מיין (גריקסר אלד) זייער פון דא פיר (אליס) דא נאך דען שוט
 (מאכטער ווקרין) גרייטער האבן. מיין דאס ווקס זיין שיגי מול
 הולי גבייט. מול עס וואונד דא מיין (לי בעלי בתיס) דא גרעסטער
 חסובין פון זיין הייטן (רבי יחזק רבי יעקב רבי שמואל) פון
 דאן ווקס ליהט אן מיין דא (יס) זיט פיר ביים. דען קאמט אן מיין דא
 (זענאט) מיין הלביטאג רייז ווייטער דא וואונד אן מיין זיט פון (יס)
 מיידער דא (אמה יהודיס) דא גרעסטער חסובין פון זיין הייטן (רבי
 גיורי רבי שלום רבי חזקיהו) מיין הלביטאג רייז ווייטער דען
 קאמט אן נאך (קריא) דא וואונד קייער מנהרטט אלס (יהודיס)
 מויל דען בערג (פארוס) זיין מקרין זיין שניידן מול טון מיר
 זינגט מרבייט זעלבט. דא גרעסטער (חסובין) דא פון דא הייטן
 (רבי טאה רבי חייס רבי יעיה) דא גרויט קיין שטאט
 (קרינישן) לוגט דרייט טאג רייז ווייטער. דא מיין וואונד אער מול (ג)
 אמה בעלי בתיס) דא גרעסטער חסובין הייטן (רבי הלילי רבי
 יעקב רבי יחזקיהו) דער נאך לוג מיין מיין דרייט טאג ביי מיין
 (טעבין) מיין גרויט מול רייכ שטאט. דא מיין וואונד ביים (ב' אלפיס
 יהודיס) דאס איינשטייל זיין זייד ווערקט מול פורשער ווערקט.
 עז גיבט מונטער זיין אעלטיג גרויט (לודיס) מירט גלייכן זאגט
 אער. פלמן זיין. דא גרעסטער חסובין הייטן (רבי אהרן) מול זיין
 ברודר (רבי אשה רבי חייט רבי אהיה ויטרגיט) רבי יקטן
 מירט גלייט מיין גלן (גריקן לוד) נישט לוד פלמן. מול מורד מיין לוד
 (קנטמאדינאט) דער נאך לוג מיין מיין טאג נאך דא גרויט
 שטאט

שטאט (אגריפהוי) ליגט זון בארטן פֿון (יס) דא קואן (סוחרים)
 פֿון (מרב פֿינאט עלאס) מוס לִהַדִּלִין דא וואונן (ב' אמוה בעי
 בתים) דא גרעטטי חטובים הייטן (רבי מליהו דער בסאטער רבי
 עאמא רביכלב) זיין זיין ווייטער ליגט זיין שטאט ביים דען (יס)
 (אביסטערהא) דא וואונן (ק' בעל בתים) זיין דא גרעטטי
 חטובים הייטן (רבי יוסף רבי שאמל רבי נחמא) זיין שטאט
 ריי ווייטער ליגט (רבוניקא) וואונן דא זיין (ק' יהודים) דא גרעטטי
 חטובים הייטן דא פֿון (רבי יוסף רבי מליעור רבי יחזק) נאך
 זיין שטאט ווייטער ליגט דא שטאט (קאמפסטאט) דא זיין וואונן (נ'
 בעלי בתים) דא גרעטטי ווארדן מונט דא הייטן (רבי שלמה רבי
 יעקב) ווייטער פֿאנגט דא (וואלכייז) זיין דא זעלבדיג זיין
 וואונטש וואונן זיין דא גבערג זיין קעגן זעכטיג לויפֿן מ' שפרינגן
 זיין לויפֿן לויטן זיין (גריקן לר) מניין שטעלן זיין רובין וואט
 זיין ניארט בקואן קעגן זיין ברענגן עס איז זיין מיר לר מניין זיין
 דא גבערג זיין זיין זעכטיג קריגט העלדן זיין זאמן זיך פֿון נאנט
 לוינגן זיך וועלן זיין דא (מאנה) פֿון דא (מלרים) נישט זיין נעמאן
 ניארט מיר קינדער הייטן זיין איז זיין נעמאן דרום זאמן פֿיל דא זיין
 (יהודים) זאמן זיין זאמן מ' הייטן זיין דא (יהודים) ברירר דען
 ווען זיין (יהודים) בקואן זיין דא (אלחאה) מורד זאנט ווען זיין מויז
 רויב מויז גין זאמן זיין דא (יהודים) לעבן ניארט נעמאן זיין דא
 מירג זיין זאבר זאנט ברענגן זיין זאמן זאנט לעבן וואט זיין פֿאר
 קאנט זיין לעבן זאנדר (מאנה) לִהַדִּלִין דער נאך לוג זיך זיין דא
 פֿר וויטטי שטאט (גרינגין) דא ווייניג (יהודים) מורד (גריקן)
 זיין וואונן פֿון דא זיהט אן זיין לוייט שטאט נאך (אראליה) זיין זיין
 גרוי קיך שטאט זיין זאמן (יס) זער גוטי געגנהייט פֿר דא
 (פֿעליזאנר) זאנט (פֿיזאנר) זאנט (געלענער סוחרים) עס וואונן דא
 זיין ביים דא (ד' אמוה בעלי בתים) דא גרעטטי חטובים דא פֿון
 הייטן (רבי שלמה רבי יוסף) זאנט דער (ר' הייטט) (רבי שלמה)
 (ביסינא) ליגט זיין שטאט ריי ווייטער דא זיין וואונן ביים דא (אזה
 יהודים) דא גרעטטי חטובים דא פֿון הייטן דער הער (ר' טבתי
 רבי שלמה רבי יעקב) נאך דעם לוג זיך זיין לוייט שטאט זיין
 נאך דא שטאט (סעלוקא) דא זעלבדיג שטאט זיין גבייט וואונדן
 פֿון

פון (סליקוס) דאס מיז איינער גוועזן פון דיא פיר (אלכיס) דיא נאך
 (מלכסדר אוקרן) מוזל געשטארן זיין. דיא זעלבדיג שטחט מיז זען
 גרוס זאג ווייט. עס וואסן דא מיין (ה' אמוה' יהודים). זאג ביימ
 זאג וואסן דער גרוס געזעסער (רבי שאמל) מיט זיין פיר זין וועלכע
 אד גרוסי (לואדים) זיין. ער מיז מיין הער מיכר דיא מנרי יהודים
 פון דען (אלך) געזעט. דען זיין נאך זאגט גרוסי לואדים גלייך (רבי
 טבתי. רבי מליהו. רבי איכלא) דער נאך זיין נאך פיל יהודים דיא זיר
 ברט מיט גרוסי מרבייט זאג טווער זאג ביטער זאגן פיר דיין:
 (איטריי) לוייט אייל דא פון וואסן (כ' יהודים) דיא גרעסט
 חסובים דא פון הייטן (רבי יטעיה. רבי אמיר. רבי אלימלך)
 דער נאך ליהט מיך דא מוועק. זאג קאסן מיין לוייט זאגן ריינט נאך
 דיא שטחט (דמראם) דמראן וואסן (ק' יהודים). דיא גרעסט
 חסובים הייטן (רבי איכלא. רבי יוסף). זאג לו (קאניסטולט)
 וואסן (כ' יהודים). פון דאס זאגן ליהט אן מיין דרייט זאגן לייט נאך דיא
 (יט) שטחט (מכירוס). זאג פון דאס זאגן ליהט אן דורך דיא גבעריג
 אן פיליג זאגן לייט ביז מיין (קונסטמנדינאסל). דיא גרעסט שטחט
 זאגן גל (גריקן לנד). זאג הייטן דיא שטחט (גרמלימי). עס מיז
 דיא הויכט שטחט פון דעס (קיניג עאנוועל). דער זעלבדיג קיניג
 געזעלטיגט מיכר (יב אלכיס). זאג דיא זעלבדיג (אלכיס) האבן
 מיירי הולץ האלטונג מיין מירר באגער מיין (קונסטמנדינאסל). זאג
 דיא (אלכיס) האבן מירר לנד זאגן טעגט טורין גלייך ווייט זאגט מיין
 (אלך). דער ערשטער (אלך) פירט דען זאגן פון דען (גרוסן פארט
 געזעטער). זאג דער מנר הייטט דער (גרוס הייז ביילר). דער
 דריטער הייטט (הער). דער פירטער הייטט (גרור פירטט). זאגן
 האט מיין מיטליכר זיין טען באגער. (קונסטמנדינאסל) מיז חכט איין
 גרוס. זאג זעהן איין גל. דיא העלפט פון דען זאגן זאגן זאגן דער
 (יבטה). זאג דיא מנר העלפט אן דען (יט). זאג לויפן נאך לוייט
 שטחט מיניג וואסן אד פיר ביים. דאס מיניג וואסן קאט מיז (ריטלנד)
 מרויט. זאג דער מנר שטחט קאט מיז (שפאנין). דא קאן
 מירר לייט (טוחרים) היין פון (מרב פינאט עווס). זאגן (אשמוזאדן)
 לויטן. גלייך פון (בבל. אלרים. אדי. פרס. רייטן. פלעטיק.
 בוריען. לואברדין. שפיין. הולנד. מיטלזין) עס מיז זעלבדיג פארק

רייך מין רען (אקס) . דיא (סחרים) קואן דא היין טאג פֿר טאג . כו
און וואו לז וואסער מוז לז לז מירן הערלדא לז טרייבן . און דא מירט
גלייכן מין רען (עלם) פֿון (אשט וואו) גיט וואס לז פֿירן מין . און
מליין דא שטאט (באגיד) דיא דא דיא (ישאמאס) לז הערט .
עס מוז מיר דריין דער טעאפיל פֿון דיא (עבדא זכא ספֿסא) מורד
יזא הייטן יזא מיר וואו רען טעאפיל דער ווייסהייט . און דער פֿוסט
פֿון דיא (גריקן) וואס מיר דא מין . דען דיא (גריקן) האבן
מין באגידן פֿוסט . דען יזא קען יזא מין רען (ראשין פֿוסט)
גיט פֿר גלייכן פֿון וועגן דער (מאנה) . עס ייזן זא פֿיל (תיפֿולת)
דא מין . מוזטא מין יזא ייזן . און מין מיר גרוס (מאון) דא מין
דא דער גרעסט (בעל חשבון) מין דער וועלט גיט ברעכטן קן .
און דא מין ווייסט (מאון) מין מין דיא (תיפֿולת) . און דא ווערט
און מין דא מין ווייסט (אקואוה) און טלעסיר פֿון דיא לז ווייסט לז
טלעסירן דא היין גבר מלכט . עס ווערט מין רען גלייכן עלם קיין רייכ
(תיפֿולת) גפֿורן מין דא מין . עס ייזן (תיפֿולת) דא מין דא מין
דעא מין יזא מין גארני וויין שטין . מיר ייזן דא פֿיל יזא מין
גארני יזא מין . דער (אוק) האט מיר מין באגידן וואס גארטן דילט
מין דיא מין פֿון ייזן פֿולט . דארטן וואס ער מין יזא מין (מנה
ההטה) מין מעכטיג (קואעדיא) טפֿילן . און דא קואן דער מין
פֿיל מין מין וואו דען עס וואס פֿיל מין מין וואו דא מין . און מין
מירדא גיט גלייך גלייך מין ייזן לז דיא טרעכט פֿון קליידא מין . מיר
לזא דער מיר וואו (מנה רעוה) קיין מנהר פֿעכטן . און מיר און
וואו פֿעכטן . דער (עלביג) קיין מנהר (האט נאך מין פֿולט
מנהר דא פֿון ייזן עלטרן . דא עלביג האט ער לזאן בוראן און דעס
בורטן פֿון (ימ) . און האט דאט וואו לזאן הייטן (באזערנאט)
מין דעס עלביג פֿולט האט ער און דיא ייזן (לזאן אסאך פֿון יזא מין . און
האט יזא מין גאר לזאן מיר לזאן . און האט דריין און דיא מנהר
דיא ער געטן האט . און פֿר מיר געטן ייזן לזאן אסאך . ייזן קיין לזאן
טלעסירן מין פֿילן גאר . און מין (מנהר טוהל) מין געלט . און
מין גארני קרון מין קעטן ווערן גארמט . הענט מיר דען טלעס
מין מעכטיג (מנהר טוהל) און (ארגליה) בועלט . און דיא
קרון הענט רעכט מין דעס מיר קאפֿל . מין ער מין דעס טלעס
י א נ I 13 ילט

ילד • און ווען שון ביים נכט קיין ליכט מין דעם (חדר) איז • און קן
 אן דאך גנוק פון דא (מבנים טובות) זעהן • נאך זיין אער קמטטליכי
 זאכן דא מיין • וועלכט מון אגליך איז אום מלז פֿר לזן • עס ווערט
 יארליך פֿיל (אסין) מהין גברחלט • מוס מויל דא טערין גלוגט לז
 ווערן מין דא (מולדות) • גלייך זייד • פורפר קליידר • זילבר מונ'
 גמאר • און דס גלייכן פֿון קמטטליכן גבייט • און רייכטום איז מין
 (עולם) נישט אער לז גלייך • דאט (הקוס) מליין ברענגט מלי טאג
 אן (אכס) מויל (כ' מלפס) גא דני קרונין • און דאט קואט פֿון ניקט
 מנדרט מלז פֿון (אטא אהן) • און פֿון דא (סחורות) דא מבר ים
 דא היק קואן • דא מין ווארט זיין (גריקן) • דא ועלביגי זיין זער
 רייך פֿון גמאר מונ' (מבנים טובות) • און מין זייד גלייך גלייך • און
 דאט קמטטליך איט דא נאך מוז גלייט • און ווען זיז לז פֿערדרייטן
 און זעלט אן איין פֿט ווערן לויט (אלכין) קינדר • און קמטטליך
 זיין זיז מן גטאן • עס איז דא מין אלט לרוב • פֿון פֿלייט • און ברוט •
 און וויין • מין מלז מין מין פֿלומן מין דען (עולם) • עז גיבט מונט דא
 (גריקן) • זער גלייכערט לייט מין מירי בייד • עס עשט און טרינקט
 מין מיטלייך מונט זיין פֿייגין בויס • און מונט זיין וויין גמארטן •
 מירי (בעלי אלהות) נעמן זיז פֿון מיר לייז מונט • דא ועלביגי
 הייטן זיז (ברברן) • און דא ועלביגי און אלהות האטן איט דעם
 (מולטאן) פֿון דא (טוגראמאן) מורר (טירקן) • דען דא טירקן זיין
 קיין גוטי (בעלי אלהות) זיז האבן גימארט ווייבר הערליך מוס לז
 פֿעכטן • מין דעם (הקוס) וואונן קיין יהודים • און הערפֿן אך נישט
 מונט מין קואן • דען זיז וואונן בונדר מיין ברייט ווארט דא
 דא מין לייכט • און האבן גרוט גלות • און דאט ווארט ווארט גהייטן
 דא (בוכט פֿון דא זיז סמאמא) • אבר זיז הענדלן איט מין מיבר דא
 ווארט וואון • מיבר דעם ווארט וואון ביים דא (כ' מלפס יהודים)
 זיז זיין זער פֿראו און גוטי לייט • דא גרעטטי חטובים הייטן (רבי
 מלטיאן) רבי עבדיה ר' מהרן כושפֿו ר' יוסף טראגין • און ר' מליקיס
 דאט הקהל • עס גיבט מונט מין קמטטליכי זייד מרבייטרט • און
 זיין מוז גרוט סוחרים און רייזי לייט מונט זיז • עז דארף קיין יהודי
 לט לז פֿערדרייטן • וונדר מליין (רבי מלאה רופא) פֿון (אלריס)
 דער מוז דעם (אלך זיין רופא) • מיבר דעם ועלביגן (רבי מלאה)
 האבן

האבן די יהודים אין ווייז (אמחה) . דען יא און אנדערשט גרוס גלוח
 לידן . אבר ער העלפט מיין פיל דו יא וואו גרוס (גלוח) נט האבן . דיא
 (אבר גרברט) טון דיא יהודים גרוס (גלוח) . און : דאס שטינקדיג
 וואסער גיסן יא דיא יהודים פאר איה טירן . יא לאכן אונטער אונטער קליין
 יהודים און : און לידן יא פון דיא (גריקן) ען יא גרוס אונטער קליין
 גרוס (גלוח) . וועלכט נט לו דר לידן מי : יא האבן קין אונטער טיר
 אן מיין אלטן אונטער מיין יונגן גוט אונטער ביי . דאס מיין מיין עבין פיל
 וועגן יא (רעקט) . אן טון . דיא (גריקן) ריילן דא גאין פאלק אלס
 אויף דיא יהודים אונטער ביי אן יא לוטן : און דו יא נט אט (טאן)
 איבער דען וועג קעגן גין אונטער (אכט) לו קריגן . דיא פאלן דא דיא
 יהודים וואסן היינט (פערט) : פון דא רייזט אן מיין לווייט טאג
 נאך (רעקטאן) איבער יא דא וואסן איבער (ד' אונטער יהודים) דיא
 גרעסטע חסידים הייטן (רבי אשה . רבי אביה . רבי יעקב) : נאך
 דעם קאס מיין מיין לווייט איל לייט לו (גאליפאלס) דא מיין וואסן בייא
 דיא (ב' אונטער יהודים) . דיא פאר נעאשטי הייטן (רבי אליה הער
 רב' . רבי טבעי דער קליינר . רבי יצחק דער גרוס) : דער נאך
 קאס מיין מיין לווייט טאגן לייט נאך (קאלעט) דא מיין וואסן (נ' בעל
 בתים) דיא חסידים דא פון הייטן (רבי יהודה . רבי יעקב . און רבי
 טאביה) דער וואר דער גרעסטער חסיד : לווייט טאגן ווייטער קואט
 אן מיין דאס (אילנד איטעלענא) אויף דעם זעלבן פאלן האבן דיא
 יהודים זעהן טאן : פון דא פארט אן מיין רייזט טאגן לייט נאך
 (קאסן) דא מיין וואסן בייא דיא (ד' אונטער יהודים) . דיא חסידים
 דא פון הייטן (רבי אליהו . רבי גיאא און רבי טבעי) . דא ווערט
 אויף עטליכע בוואן (אוסקט דע וויימדיק) גיקרמאן : לווייט טאג
 ווייטערט יאט דיא טאט (טאטא) . דא מיין וואסן (ג' אונטער יהודים)
 דיא חסידים הייטן (רבי טאריה . רבי עבדיה . רבי יואל) : אויף
 דיא (אילענד) זיין פיל יהודים : דער נאך קאס מיין מיין רייזט טאג
 רייז איבער (יס) נאך (רערוס) . דא מיין וואסן בייא דיא (ד' אונטער
 יהודים) דיא גרעסטע חסידים הייטן (רבי אבא . רבי חננאל . רבי
 אליה) : פיר טאג ווייטער בין מיין מיין (דוברוס) גקואן דא זיין דיא
 גרעסטע לואדים דיא לו פלינד זיין . און עט קואן דיא גרעסטע רבנים
 בייא אונטער . און אונט פיל יהודים דיא דא בייא אונטער קואן :

חז' לוח וואונ דארטן און גלוביג דיא אן הייטט (אפיקורסים) :
 (מבר נאך זיין גרוקן נאך הייטט דער (רבי בנימין ע"ה) דאס עט
 (קאמט) זיין) : דען זיין בייד דיא יהודים מין (חרס) : דען
 זיין פיינער פרייטאג לונדעס נישט : ניימרט (טבת) לונדעס : דער נאך
 און מיד לוייט טאג ווייטרט : דאקאס מיד נאך (קארקוס) : דא
 פאנגט דאס נאך (מראניא) אן : און מיד דער מן פאנגט פון (טורוס
 מראניא) קינג פון דאס זיין גביט גיט איבער דיא גבערג ביז מן
 דיא שטאט (דאליא) : און מן דאס נאך (תוגראיס) מוורט טירקן :
 לוייט טאג רייניגט ווייטרט אונט (אלאטטרט) : דאס זעלביג מיד
 (תרשט) דאס און בארטן פון (יס) : אונט דאס גביט און דיא
 (יזנס) דאס זעלביג ווערן גהייט (גרוקן) : דער נאך מן מיד
 גלובן מן גרוש (מאטיקן) : דאס זעלביג אונט מן דען באך (פיר) מן
 טאג (יבוק) : דאס דא קואט לונדעס פון דען בערג (הלבון) מוורט
 מוידעם נאך (האג) : דער קינג (מאטאוס) האט דיא גרוש שטאט
 גבוירט מוידעם בערג : און האט זיין מין (חוק) גאמלט : מויד
 דיא שפיץ פון דען בערג מן מין שפרינג ברוקן לונדעס : דא מן מין
 (טאג) איבער געלט : דער זעלביג (טאג) האט דאס ווארט מוורט
 דער ערד דורך האלנדי רערין לויפן ביז מן דאס אקוס מניין : ביז מן
 דיא הייד פון דיא חטובים מין פיר מין : מן דיא מוורט זיין לויפט מין
 פליסדיג ווארט פיר בייד : דאס אקוס מן דער גרעטטי (חוק) פון
 דא גלוי (אלכאט) : עט וואונ פיל דא מן דיא דא גלובן האבן פון דען
 (פופט פטיבין) : היר וואונ ווייטג יהודים : דיא גרעטטי חטובים
 הייטן (רבי ארדכי רבי חיים רבי ישאעל) : דער נאך און מיד
 נאך (לויג) דאס זעלביג מן (אדקוס) : דא וואונ בייד דיא (ב'
 אמת יהודים : דיא חטובים הייטן (רבי חיים רבי זסל) : לויט
 טאג רייניגט ווייטרט אונט (גיב) מוורט אן הייטט עט מיד (בעלגד)
 מוורט דען בערג (הלבון) : מן דיא גרענץ פון מין (אואה) דאס אן
 הייטט (מאטיקן) : דיא זעלביג וועלן דיא (מאגל ישאעל) :
 נישט מן נעמן : ניימרט זיין האבן מיינס דען זיין (כנס) הייטן : דען
 האבן זיין פיר מיד (נביא) מן גמאן : דען זעלביג פאנגט זיין : און
 זיין הייטן איס הער : בייד זעבן און שטערבן : און מיד מן דיא מן
 דיא גבערג וואונ : עט זיין דא דער הייס זיין מוורט נישט : זיין זיין

לְעֵלָה אֵיילֵךְ דָּם בָּנוּ • וְזוֹנֵט מֵיין מוֹאֵה דִם גָּמֵר קִיין גְּלוּבֵן הַאֲבָן • יִזְחַ
 גְּבִירֵין גְּהִיטֵן • דְּרוֹמִיִּין • מוֹךְ הֵייט מֵאן זֶמֶר (פֶּגְמָט) מוֹדֵר
 (מַעֲשִׂיטֵן) • יִזְחַ הֵטֵן מֵאֵלֶּה אֵיט דִם בָּנוּ (לִידֵן) • יִזְחַ וּוייט בָּנוּ
 קִיין גָּמֵט מוֹדֵר גְּבִמֵט נִיט • יִזְחַ וּמוֹזֵן מוֹיֵל בְּעֶרְיֵג מוֹג' מֵאן הֵייל •
 יִזְחַ וּוְעֵלֵן יִזְךְ בָּנוּ קִיין (אֵלֶךְ) מוֹדֵר (סֵר) רִגְדִירֵן לֵאמֹן • נִימֵרֵט יִזְחַ
 לְעֵבֶן מוֹדֵרֶךְ מִגְדֵר • מוֹדֵר לֹר פֶּר שְׁטֵרעֶקֶט דְּרִיטֵט מֵאָד רִיט וּוייט
 מוֹזֵ • בִּיז מֵאן דֶּען בְּעֶרְיֵג (חֵרֵאן) • מוֹךְ לְעֵבֶן יִזְחַ מֵאן (גְּלוּי עֵרֵמֶת)
 דֶּען יִזְחַ לֵיגן בִּיזֵט מוֹרִי מֵיִיגִי טֵעֲכֵט • דִם בְּרִידֵר לֵיגן בִּיזֵט מוֹרִי
 מֵיִיגִי טוֹעֲכֵטֶר • מוֹל דֶּער וּן אֵיט וִיין מֵיִיגִי אִמֵר • מוֹל יִזְחַ הַאֲבָן
 יִזְחַ מֵיין פֶּימֵר מֵאָד דֶּען יִזְחַ מוֹטֵר הֵטֵן • דֶּען מוֹכֵן יִזְחַ מֵיין אַעֲכֵטִיג
 (סִעֲדֵה) • מוֹל דֶּען לְעֵט מֵיִיגֵר דֶּען מִגְדֵרן יִין וִוִיב • עֵר מוֹגֵ דֶּען
 אֵיט מוֹר מֵאן וּמֵט עֵר וִוִי • פֶּיז גְּלוּבֵן מֵיִזֵרֵט • וּוְעֵן מֵיין פֶּרוֹמֵר מוֹן
 שְׁטֵמֵרֵט • מוֹל יִזְחַ דִם (נִטֵּה) • מֵיין מֵיין (גְּלוּי) בָּנוּ מֵיין קִינֵר דִם
 מֵיין דִם וּוְעֵלֵיגִי (טֵעֵה) גְּבִמֵרֵן וּוְעֵרֵט • מוֹל דִם (נִטֵּה) בָּנוּ מֵיין
 בִּיזֵן מוֹל יִזְחַ מֵיין הוֹר • מוֹדֵר גָּמֵט מֵיין (בִּהֵאָה) • דִם דוֹרֵךְ מֵאן
 וּוְעֵן קֵן דִם (בִּהֵאָה כְּלוּמֶת מִדֵּק) • יִין • עֵט מוֹמֵן קִיין יִזְדוֹקֵן מוֹטֵר
 יִזְחַ • וּוְעֵן יִזְחַ עֵטֵט גְּבִמֵרֵט וּוְעֵלֵן הַאֲבָן • דִם מֵיין מֵאֵלֶּה מֵי • מוֹדֵר
 גָּמֵט מֵיין קוֹמֵט וּוְעֵרֵךְ דִם יִזְחַ נִיט מוֹכֵן קֵעֵן • מוֹל לֵיגֵן יִזְחַ מוֹזֵ מוֹר
 (מִדִּינֵה) מוֹל לֵאמֹן עֵט מוֹכֵן • מוֹל נִעֵלֵן עֵט דֶּער נאָךְ אֵיט יִזְךְ מֵיין מוֹר
 לֵגֵר • דֶּען בִּיזֵט יִין קִיין (בְּעֵלֵן מֵאֵלֶּה) קוֹמֵן מוֹךְ מוֹס (סִחֲוֵרֵה)
 לֵקִיפֵן • יִזְחַ הַאֲבָן דִם יִזְדוֹקֵן עֵר לִיב • מוֹךְ יִין יִזְחַ גְּטוֹיֵר מֵיין דִם
 לֵיגֵן מוֹיֵל דִם גְּבִעֵרִי • יִזְחַ יִין אַעֲכֵטִיג (בְּעֵלֵן מֵאֵלֶּה) • בָּנוּ
 דִם בִּין מֵיין קוֹמֵן מֵיין מֵאָד מֵיין נִיט (טִירִיט) מוֹדֵר (לֹר) מוֹז מֵיין
 עֵר לִשְׁטִיגִי טֵטֵט • דִם מֵיין (הַמּוֹיִן) • מֵיין • מוֹיֵל בִּיזֵט יִיטֵן בָּנוּ
 דֶּען (הַמּוֹיִן) שְׁטֵט מֵיין טוֹר • מוֹל לִוִּיטֵן דִם טֵעֵרֵן לֵיגן דִם טֵיפֵן
 בִּיזֵט נִכֵּט • מוֹל וּוְעֵרֵט אֵיט מֵיין מֵיזוֹרִי קֵעֵט בָּנוּ מֵיין טוֹרֵן מֵאן דֶּען מִגְדֵר
 לֹר גְּטוֹמֵסֵן • מוֹס דִם דִם טֵיפֵן בִּיזֵט נִכֵּט יִזְכֵּר לֵיגן פֶּר גְּבִיט • מוֹל
 וּוְעֵן יִזְחַ מֵאן עֵטֵט מוֹזֵ דִם טֵיפֵן (גְּבֵן) • מוֹל קֵעֵנִין יִזְחַ נִיט מוֹטֵיפֵן •
 מֵיין דֶּער גְּלוּי וּוְעֵט מֵיין מוֹרֵט גְּלִיפֵן בָּנוּ מוֹל מֵיין (הַמּוֹיִן) נִיט אֵעֵר לֹר
 גְּבִיטֵן • עֵט מוֹמֵן דִם מֵיין (ד' מוֹמֵת יִזְדוֹקֵן) מוֹל גְּרוֹשִׁי (לִוִּדִק)
 דִם הַטוֹבִיט הֵייטֵן • (רִבִּי מִפְּרִיט אֵלֶרִי דִין • רִבִּי מוֹרֵר אִקֶּרֶטֶטֵה
 רִבִּי מִפְּרִיטֵט רֵטֵט הֵקֵל) • דִם (יִזְדוֹקֵן) מוֹן גְּרוֹשִׁי (אִשֵּׁט מוֹן)

איבר

איבער ים • אך ויין רדיין קונטיג גלאז בלאזער • דיא זעלבדיג לענד
 זענען איבער אל דין גטיקט • דען אן האט פיל פון דיא זעלבדיג לענד
 אן ווען אן שטיט אויף דיא אומער פון נייט (טיריש) אורד (לור) • ווען
 קאן אן האט (טיריש) נאך זעהן ליגן אונטער ים • נישט ווייטער אלץ וויין שטיין
 אומרף דא פון • (גלייך וויאזוי מין יסעדיה קפיעל כ"ג פסוקט' שטיט) •
 ווען מיינער נון דא ביים וויל פארן אונז זעהן עט ליגן • ווען קאן ער מין
 קליין טיפין בקואן • דען קאן ער דיא גאטסין אונז דיא הייזער אונז דיא
 אורקן טערין אונטער וואסער טיינערליך זעהן • נייט (טיריש אורד לור)
 מין מין אעכט' קוקל טמאט • עו ווערט פון מין ייטן דא היין (אטמ
 אהת) • גטריכן זער טמאט • מין טמאט ווייטער ליגט (אקדי) אורד
 אן גהייטן (עכו) • פֿר דינען האט עו דעם געלעכט (אשר) מין ויין
 (גורל) לז גהערט • דא היבט זיך (אר' ישראל) אן • דין שטמאט מין
 גבוהאט אן בארטן פון דאס גרוי (ים) • אונז מין מין ברייט (האזון)
 דא מין • מין זער גוט פֿר אל דין יעניג • דיא דא וועלן נאך (ירושלם)
 איט טיפין איבער ים • דא (אורד) טמאט וואסער גיט פֿר ביים דען
 (אקוס) • עו וואסן דא מין נאכגט ביים דא (ב' אמות יהודים)
 דיא חסובים הייטן (רבי לרוק רבי יפת • רבי יונה עה) • (ניפט)
 אורד אן גהייטן (גד החפה) ליגט דרייט אילן ווייטער • ליגט אן
 בארטן פון (ים) • אן דיא אורד זייט פון דען (אקוס) שטיט
 דער (הר הכראל) • אונטן אן דען בערג זיין פיל (קבריים) פון
 גרוי (חסובים יהודים) • אובן אויף דען בערג מין מין מין פון
 (מליהו) • אויף דעם זעלבדיג פלאץ האבן לויט (אדואס) מין
 (תיפלה) (און בויען • אונז האבן דיא זעלבדיג (תיפלה) דען (טק)
 געבן פון (מליהו) • אך מין אובן אויף דעם בערג נאך לז זעהן דען
 איבער בלייבט פון דען (אובח) דא (מליהו הנביא) מין (אחמב אלך
 ישראל) לייטן האט אויף גריכט • זיין גריט מין פֿר מין ברייט • אויף
 דיא זייט אונטן אן בערג לויפט דער באך (קישון) פֿר ביים • פֿר
 איין ווייטער ליגט (כפר נחוס) • מין ערשטן לייט עט מין ווען ער
 הייבט ווער אלס דער (הר הכראל) • אבר ווען אן דריכט דער ביים מין
 און בפניד אן דאס דער (הר הכראל) פֿיל הייבט מין • זעקס מין
 ווייטער ליגט (טיריש) מין וואסן גהייטן (גד דער פלשתיים) • דא
 וואסן ניימט זעהן (יהודים) • אונז (ב' אמות כותיים) • דיא זעלבדיג
 יהודים

יהודים וועהן גהייטן (שווארונס) אדער נאך וואסן (שארטניס) די
 זעלבדיג שטאט איז געווען אין אן ארט פון דעם (יט) די
 זעלבדיג שטאט האט (קארט) געוואלט אזוי ווי און געבן
 (קיסריה) נאך זיין נאמן: דער נאך לוג און מיין הילפטיג
 ווייטער נאך (קאט) אדער אנדערש גהייטן (קעניל) אדער דא וואסן
 קיין (יהודים): פון דא בין מיין מיין הילפטיג נאך (טראק)
 אדער אנדערש גהייטן (לוי) גאון: דא וואסן ניימט מיין (יהודי) איז
 מיין וואסן מרביט: פון דא לוג מיין טאג נאך (שבט) דאט
 זעלבדיג האט פאר ליטן (שווארן) גהייטן: אן קאן נאך זעהן דאט
 איבער בלייבט פון דאט און פון דעם (מחמא און ישראן) דאט זעלבדיג
 שטאט און מיין בערג: מיין פאר ליטן מיין גרושה (חוק) געווען
 זיין נאך פיל קוועל ברין דא מיין: און פיל פליסטיג וואס דא פאר ביים
 ליפן: עס וואסן נאך פיל פירוד דא מיין: פון וויין גערטן: מיין בער
 בוואן: עס וואסן דארטן קיין יהודים: לויט מיין (נבולט)
 דאט זעלבדיג איז (טאק) (לוגט לויטן) דאט געברג (מכרס) וואסן
 נאך קיין יהודים דא מיין: עס לוגט מיין מיין טאג לויטן (הר גרייטן מיל
 הר עינל) דא מיין וואסן איבער דא (אזא כותיק) (יזא האט) (תורה
 אשה) מיין: מכר (דברי חכמים) גיט: זאט ווערן גהייטן
 (שארטניס): מירי (כהניס) זאטן יזא: זיין דאט רעכט (כהניס)
 פון (מהרן הכהן) מהער: דאסן הייטן זאט דא (כהניס מהרשט)
 נאך זיין נאך דא (כהניס) איז קיין אדערן (אדחתן) זאט ניימט איז
 (כהניס): דא (כהניס) טעכטן נאך מירי (קרבנות): זאט זיין
 זיין (אקריב) מיין מירי (טולין) זאט נאך מירי רען בערג (גרייטן)
 דען זאט זאטן: עס טיט מיין דער (תורה) (ונתת מלת הברכה עליו)
 גרייטן: רען זאטן פאר פאט דאט מירי רען (הר גרייטן) דאט
 (בית האקרט) מיין: אן (פסח) ברענגן זאט דאט (קרבן פסח) נאך
 מירי רען (הר גרייטן) זאטן דארטן (אקריב) לויטן: און נאך אן
 אנדרי (יאק טובים) מיר (אזבח) דען זאט מירי רען (הר גרייטן)
 געווען האבן: רען האבן זאט געווען דאט שטיין דאט ישראן איז
 איבער רען (ירדן) האבן גאון: נאך זאטן זאט זאט פון (טאט
 מכרסן) זיין: דען זאט האבן ביים זאט גראבן דאט ביינר פון (יסל
 הלוי עינל) גלייך ווי מיין (יהושע קביטל כד פסוק לב) טיט:



(זיג באגראכטן אויך דיא ביינר יוסף. וועלכע דיא קינדער ישראל און
אנדרעס און גברעכט האבן נאך טאג) זיג האבן אן דין דריי
(מולות) נישט אין מיר פאל: נאמאן (ה ח ע) זיג טרייבן מברכה
אגדר (ה) דרום גיט אין אב (הדר) און אין דעם נאמן פון (לחך)
גיט אין אב דיא (ח) דרום גיט זיג אן (חסד) אב: און אין דעם
נאמן פון (יעקב) גיט אין דיא (ע) אב: דרום האבן זיג אויך קיין
(עמה) נישט: דעם זיג ברויך פאר דיא גאנצער (מולות) דיא (ח)
דאס קאן אן זעהן: דיא נישט (אורע ישראל) זיין פון וועגן דיא דיא
דריי (מולות) אין דער תורה נישט גברעכט: זיג היטן זיך גאר זעהן
דיא זיך נישט (אמא) זיין אים זיין (הת) אורד נישט אים (עלמות)
פון (הת) וועגן זיג אין מיר שולן גיין: און טון זיג זיך אנדער
קלייד אן: דיא זעלבדיק קלייד ברויך זיג אן אנדערס נישט און זיין דיא
טון אן דיא אים דעם זיג האלטן זיך (טהור): ווייטער זיין אויך דעם (הר
גרויס) פון קובלן ברייט און מופשט בעגיר: אבד דער (הר עיבל)
זיג אן ווייטע און וועקסט אן נישט דרום: (טאג) אים זיין טון און זיין
ביידיבער: פיר איין ווייטער אים (גילבוע) פון דיא (מלך)
ווערט עס גהייסן (אמא גילבוע) שטיט אין זיין דערה און ווייטע
אן טאג: נאך פיינע איין ווייטער אים (עאק מילן): דיא אנדער
הייסן דיא פאל (וואל דעלמא): זיין איין ווייטער אים דער (הר
האוריה) אן דיא (גורן דוד) אורד דיא גרויס שטאט (גבען) דיא
וואס אן אן (יהודים): דיא איין דיא פון אים (ירושלים) זיג
אין דריי און וואס מיר גאנצט: עס וואס דיא און און וואס
גלייך (יאקוביטש) און: גריקן: גריק און פירלי): עס איין זיין
אעכטיג און: עס ווערט פיל וואס טון אן גאנצט: און דאס און
דיא יהודים: דעם זיג האבן עס פון דעם און גרוסן: און געבן אים
יאר געלט דעם פון: און דאס קיין אנדער דיא אומכה וואס און זיין
(ירושלים) און אונטע זיג: עס וואס דיא און (ב"מולת יהודים) זיג
וואס ביי אן אנדער זיין און עס פון דעם און און דעם טון פון (דוד)
דאס טון פיל (חרבנות) פון אונד (מבול): וואס און מילגהוד
און דער אנדער ביי אן דעם טון (ער היט הנה) קען אן זיג נאך זעהן:
דיא (ישאעליס) האבן פיל פון דיא און (חרבנות) ביכויאט: און
האבן הייזר דרום געלט: אבד דער טון פון (דוד) זיג און אעכטיג

סאמרקאביא • דס וילס גליסן מין גנן (ירושלים) ניש אער לו גפירן
 מין • מך ויין דא מין לויס אעכטיג גבייט • מין דאס מייג ווערן דאס
 (חולס) מין גבראכטס אונ ווערן דא מין (רפואות) גטמן • מין מין
 דאס מנדרין (ד' אמות) רייטש • דאס און מין טאג פערטיג ויין
 ווען עטוואס מין אלאהא אעכט קואן • אונ און אך פון דאס (פרעגן)
 אונד מנדרין (מוואט) וועלכ נאך (ירושלים) קואן • דאס (טבעה)
 אב נעא • מוס מין לויט יאר ווידר לו פיר ליהן • דען יא קואן מן לייט
 דאס מין מוס דען (נדר) לובלזין דען יא גטמן האבן • דען ווייטש
 זיכטאן דאס מין גרוסי (תפלה) וועלכאן נענט דאס (קבר) פון דעס
 (מוואט האט) דאס קואן יא פון (ארבע פיגות עווס) מוס דאס קבר
 לו בונן • (ירושלים) האט פיר פארטן • מין פארט הייטש (טער
 אברהם) • דאס מנדר (טער רוד) • דאס דייטש (טער לין) • דאס
 פירדי (טער יהושפט) דאס שטיט קיין אברה דאס הייליג (אקדש)
 דאס פיר מין לייט גטמן אונד האט • דאס דאס מין אונד
 ויין מן גרויסן (קטמבוס) מין גבייט (און אטמן) דאס דאס מין אונד
 קיין (פסילים) מין ברעגן • מבר מבר (תפלה) אעגן יא וואל מין
 טון • דעכט קיין מבר שטיט דאס (כתל אערבי) נאך פון דאס (קודש
 הקדשים) יא ווערט גהייטן דאס פארט פון ברם הערליקייט • דאס
 קואן דאס (יהודים) פיר דאס וועלכאן אונד מין (תפלה) טון • מך
 ויין נאך לו ווערן דאס שטאן פון (טאה האלך ע"ה) דאס ויין פערד מין
 גטמאן האבן • דאס וועלכאן ויין אונד גרוסי טווערן שטייט גאונד
 גוועלט • וועלכט גלייכט אער לו גפירן מין • ווייטש זיכטאן דאס
 פאן נאך פון דעס (אובח) דאס מונד עלטרן • (קרבנות) פלעגן דרוי
 (אקדש) לו ויין • דאס שרייבט מיטליכ (יהודי) ויין (טש) אונד דאס
 וועלכאן וואלט • ווען אן דאס (טער יהושפט) מרוט גיט • דען קואט
 אן מין דאס (אבר) פון דאס (מוואט) מרטן שטיט דאס (אלבה) דאס
 (אטלסוס) גבוהאט האט • מך זיכטאן דאס (קבר) פון דעס (אך
 עוניה) • אונד אך מין קוועל ברונן פון (שילוח) בייט דאס בונד (קדרון)
 נעבן דעס ברונן שטיט מין וועלכאן גבייט פון אונד (חכות) גבוהאט
 און ירושלים מין פלוצער • דען יא און יך דאס מיינט טייל אונד
 דען וואסר בהעלפן • דאס מין מיר הייל מין פלוצן • וועלכאן דעס
 לו גאטט ויין גאונד • ווייטש קואט אן מין דען טאן (יהושפט) מרוט

דען

דען קאט אן אויף דען (הר זיתים) • מוז ווען אן מוזן לוי • דען קן
 אן זעהן דע (ים) פון (סדום) • לויזט איין דע פון שטיט דער שטאד
 פון דע ווייב פון (לוי) • מוז דע (בהמות) לעקן מלי טאג אן מלי •
 דע זיגן דין ווערט • מוז מלי אמרגנט מיט זיגן ווער גען ווייב פון לו
 פארן מיין שטיק מוזן • אך זיכט אן פון מוזין דען בערג מונטר אין
 דען בוך פון (שטיק) אן דען (הר נבו) • פאר (ירושלים) שטיט זיך
 דער (הר ליון) • דע שטיין קיין הייר אויף • ניאמט מיין (תיפלה) פון
 דע (מלרים) מונדריין גבוהט • אך זיגן בייז (ירושלים) דרייט (בת
 קברות) דע אן פאר דעם פלעגט דע (הרים) לו (קברות) לוטן •
 טין באווארט • מבר דע אוימער ווערן טעגליך פאר היגרט • דען דע
 שטיין ווערן מילניג ווייט פון דע (מלרים) • מבר גברמכן • מוז בוואן
 הייר דע פון • מונט מוס (ירושלים) זיגן גרוש בערג • אויף דעם (הר
 ליון) זיין דע (קברים) פון דעם הויז גיגד (דוד האלך ע"ה) • מוז
 פון דע (מלרים) נאך מיין • ניאמט היינט דעם שטאט מיט דער פלוצ
 נעט מער לו פניגן וואו דע (קברים) זיין • דען עו מיט געטען דע פאר
 (ט"ו טנים) מיט מיין אוימער פון דע (תיפלה) דעם אויף דעם (הר ליון)
 שטיט מוס געלאן • מוז דעם דער (פארמירד) פון דע (מלרים)
 גברמכן • דע אן דע אוימער זאלט ווערן אויף בוואן • מוז ער זאגט לו דע
 אנדרי (מלרים) נעמט מונטר דעם שטייג פון דעם מלי אוימער פון
 (ליון) • מוז בווארט דעם אים דע (תיפלה) גלייך ווייזט פון לו פארן
 גווען מיין • דעם זעלבליג טעטן זיך מיין • מוז דעגטן זיך נאך לואלניג
 און פאר מיין קלייט לון דער בייז • דעם זעלבליג מברייטן דעם שטייג
 אויף דער אוימער פון (ליון) מרש • דעם מיין דעם גרונד שטונדן •
 מונטר דעם מברייטט זיטן ווארן לויזט (חבירים) דעם זעלבליג ווארן זיך
 זען גערייט אן אנדער • דעם זעלבליג האבן זיך אויף איין טאג אים אנדער
 לוגעט גערייט • מוז זיגן זיך פון מיר און לויט אים אנדער לו דער
 מברייט • מוז זאגט דער אויף זעהר פון דעם מברייטט זיטן • ווארן
 האבט מיר איין ווא זאגן גווייט מוז אויטן געלבן • מוז ענטפערן
 זיך מיין • דעם מיין ניקט דעם זאגן ווער • ווען מונטר (חברותה)
 לו איינאגן ווערן עסין גיין • מוז וועלן איר לו איינאגן לויט פארט מברייטן •
 מוז האבן זיך מיין געטן • דעם זיגן ווא פארט מברייטן ווא קאמא זיך אן
 דעם גרונט שטיין פון דער אוימער • מוז געמאדן זיך מיין גלייכשטיין • מוז

האבן יצא דען שטיין אויף גהובן • אונ' מוס הוך געלט • אונ' מונטר
דען שטיין האבן יצא מיין טיר פון מיין היל גבורן • אונ' טערמחן יצא לו
מגדר • אונ' מונ' דא מיין גין מונ' זעהן אונ' דא קיין געלט מיין ב'גרמובן
אונ' מיין דיר היל • אונ' גיגן יצא מיט מגדר מיין דיר היל • דא קמאן יצא
און מיין פאליס דיר אויף איראל שטייט זיין שטונד • דיר זעלב'גי זיין
ווארן מיט זיכר אונ' גאלד מיכר לוגן • אונ' מיין טייט שטונד און דער
בייט • אונ' אויף דען טייט אונ' מיין גילדני לעבטער אונ' מיין גילדני קרון •
דייט מיין דאט (קבר) פון (רוד האלך ע"ה) גווען • און מיין דאט
(קבר) פון (טלואה האלך ע"ה) דא מיין פון דיר זימקייט • אונ' און
אלי דיר (אלכיס) פון (טבט יהודה) • און שטונדן דא מיין לוייט קייטן
אבר און קאט ניט זעהן וואס דא מיין וואר • אונ' באלד אונ' דיר לוייט
דען פאליס וואלטן מיין גי • אונ' קאט מיין דרעטער ווייט דורך דיר
היל • אונ' ווייט מיין שטונדק אויף יצא • דא יצא גיין לו דער ערדן
פאלטן • אונ' בליבן יצא לוגן ביר אונ'ט לו פערט • און דען דער היבט
זיך מיין מגדר ווייט אויף • אונ' עו וואר אונ' גען מיין שטיין פון מיין (בן
אדס) מיין דען ווייט וואר • אונ' ברויט אונ' רופט אונ' שטיין אונ' אונ'
גיט היד אונ'ט • אונ' וואר עט אונ' גען יצא מיט גוואלט אונ'ט געטוסן
ווארן • אונ' גיגן יצא מיט פער וואגדרייג בייט דען (פאטרימורד) דער
מיכרסטער פון דיר (כאריס) אונ' פער לילטן מיין עט מיין גיגן
וואר • וואו מיכר דער (פאטרימורד) וער פער וואגדרייט וואר • אונ'
טרייט שטונדקט מיין ברייט נאך (קונטנדינאפא) און דען (רופט רבי
אברהם) מיין וער פרוואר און • דער האט זיין טאך ניקט מיכרשט גטאן
אונ' גקלאגט מיכר (הורבן ירושלים) דא ער מיכר בייט מיין מיט
קאן • אונ' ער גאב מיין אונ' קען • וואס ער פון דיר לוייט גהערט
האט • אונ' טרייבט ער מיין ווייט לו דיר • אונ' דאט דיר (קברין) •
פון (רוד האלך אונ' טלואה האלך ע"ה) ווערן • אונ' פון דיר מיכר
(אלכיס) דיר נאך יצא גוועט זיין • אונ' דען געלט (יהודה) •
דען לוייט מיין דער נאך אונ' דאט געטאן מיין • האט און עטליכ' בייט
דיר לוייט גשיקט דען יצא אונ' פון שרעק מיין מיכר הייז קראכ • מיין
מיכר בוגדר מיין זיין בעט מוס יצא אונ' לו פערען • אונ' האט מיין
ווייט דער מיכר גרעט • אונ' וואגטן מיין ווען דא ניט ווער מיין גין •
דען גאט וויל ניט האבן דאט מיין אונ'ט אויף דיר פאלן וואו קאן • אונ'
באלד

באלד גביט דער (פאטריארך) אן וואלט דיי פאלן צו ווארפן. גלייך
 יז אדך שטרעקט טעטן. מוז אזו האט נאך דיי צייט קיינר דיי הייל
 אער גענוג. דער (חסיד רבי מברכה רופא) האט איר דאס וואס
 זיין אויל געלברט פאר ליל. דער נאך דאך מוז נאך (בייט לחם) לוייט
 אויל פון (ירושלים). מיין אקוק וועלכט (שבת יהודה) צו געברענגט
 האט. מיין האב אויל פון (בייט לחם) וואס דאס (קבר) פון (רחל) צו
 געהא. וואס איז לעבליך שטיין מרוק גבוהט נאך דאס (ליב שבעים)
 וואס איז פאר ווילן מרוק. מוז מוזן מוזל דאס ווילן מיין (שילט)
 קריט געלט. דאס וועלכע בדעקט דאס גאנצ (קבר). מוז דאס
 יהודים דאס דא פאר ביים הייז דאס טרייבן אירן (טאן) מוזל דאס שטיינר.
 עס וואסן נישט אער מוז (י ב יהודים) צו (בייט לחם). דאס וועלכע
 זיין מוז צו אומל פארברענט. עס זיין פאר וואסד ברויז מוז גרייבן דאס מיין.
 (חברון) ליגט עקס אויל ווייטער. האט פאר דאס מוזל מיין בערג
 געלעגן. מבר וואס מילנדרט גאנץ (חרוב). מיין מיין טאל דילט דאס בייט
 זיכט אן דאס גרויס (תילה) דאס וואס הייטן (פאנט מברכה האט טעגלעך)
 דאס וועלכע מוז מיין הייליג פון דאס (ישאעלזש) לימין טאל פון דאס יהודים
 גענוג. מוזל דאס פאלן האבן דאס (מלכים) קברעס. גאמלט. מוז
 ווען עס דאס (אנדרה האלפאה) ווער. מוז דען רייזיגן אומן דאס איז
 געלט מוז צו גאנצן. מבר ווען מיין (יהודי) דאס היין קאט. מוז
 בלאזט דעס מוזל פאסיר. מוז עפענט ער מיין מיין מיין דאס
 דאס פון ערשטן מוז גאמלט מוז גאמלרן. דאס דאס (מבנה) דאס מוז זיין
 בגרמאן גאמלרן. דען גיט דער (שוואר) איז מיין קערן פאר מוז
 מיין דאס הייל. מבר אן גלייך מיין דאס ערשט הייל גאמל ניקט. מוז מיין
 דאס מבר הייל גלייך אן מוז ניקט. ניימט מיין דאס ארטי הייל דאס אן
 מיין קאט. גלייך אן (א קברעס) (מברעהם) ליחקיעקע. (טרה)
 רבקה (אז) ליגט מוז מיין קיין דען אנדרהן מיין. מוזל מירר קבר
 בונדר שטיט מיין ליכט זיין (טאן). גלייך מוזל דאס (קבר) פון
 (מברעהם) שטיט. דאס מוז דאס (קבר) פון (מברעהם) מוז מוזל
 (ליחק). מוז וואס מוזל מירר (קבר) בונדר. מוז הענגט דאס מיין מיין
 (מאפל) איז מוז ברענט טאג מוז נקט מבר דאס (קברעס). מוז
 גלייך אן מיין דאס הייל גלייך פערסיר איז (עלואה פון יהודים) שטיין.
 דען דאס וועלכע (עלואה) ווערן דאס מיין גברמלט פון דאס קינד דאס
 מירי

חיי עשרין אויל (קבור) זיין מונ ברענגן איר (עלמות) דא
מזין פון (קבור חבול) וועגן מונ שטין מונ נאך (ער היט הזה)
מס ענה פון דעם פער פון דעם (אשרת האכלה) שטט דאס
פון (אשרת חבול ע"ה) איט מיט קען ברענגן דער ביט מונ דער
דא קין מנדר הויט גבולט וועלן פון (קבור חבול) וועגן פער
אייל דא פון זינט (ביט גבול) פון זינט דאס פון גהייטן (אשרת)
עס וועלן געט אער מונ (ג' יהודים) דא מיט נאך דא אייל ווייטער זינט
(טורן) פון זינט גהייטן (גבול חרש) מונר (טונק) עס וועלן דא מיטן (ג'
אשרת יהודים) דער נאך נאך זיין (ג' טעל) ביט דאס (קבור) פון
(טאמל הכי) לו (טלה) דאס זינט נייטערט אייל פון (ירושלם)
זיט דאס (מזרים) (ראה) פון דאס (ישמעלים) גמול האבן מונ דא
(קבור) פון (טאמל) לו (ראה) גבול דאס האבן ביט דאס פון דאס
(יהודים) מונ האבן דא (טאמל הכי) דא מונר גמול מונ
האבן מיט נאך (טלה) גבולט מונ דארטן בגמול מונ האבן
אויף זיין (קבור) מיט גרוש (תפלה) גבולט מונ האבן זיט נאך
זיין גמול מונ הייטן ג' אייל ווייטער זינט (נבי) מונר דא וועלן גהייטן
(מב) מיטן אויף דעם עלגבול וועג שטין לויט היט זיט הייטן דא
היט פון (ההולת) דא מיט הייט (טלע בול) מונ דא מונר
הייט (טנה) עס וועלן דאס אער מונ (ב' יהודים) פארברט דא
זיין ג' אייל ווייטער זינט (דאס) מונר (ראה) דא שטין נאך
דא (תרבות) פון דאס מונר מונר פון מונר (אשרת) איר גביט
גלייך אן נאך זעהן קאן דאס כתב דאס אויף דא שטייט פון דער אויט
גטרבן שטט עס וועלן זיין דאס (הקס) דאס פון דאס ווא גרש
זיט גווען נט זיין מונ (ג' יהודים) מונ מיטן (ביט החיים) פון
יהודים מונ נאך דא זיין פיל מונ (קברים) לויט אייל דאס (ביט
החיים) גרוש דא אייל ווייטער זינט (יפו) מונ בארטן פון (יס)
עס וועלן נייטערט זיין (יהודי) זיין פארברט דא זיין נאך דאס
אייל ווייטער זינט (מבול) דאס עלגבול זיט (יכה) דא גבול אן נאך
דא מונ גביט פון דא (בתי אדרסים) מונר עס וועלן גמול
קין (יהודי) נט דא זיין ביט היט הער גיט דא גרענ (מקרים):
ווייטער גיט אן זיין לויט טאג נאך (פאליט) דאס זיט (אשרת) זיין
זיט פאליט דא וועלן נאך קין יהודים דא זיין לויט אייל ווייטער

ליגט (מסקלן) : דאז זעלבדיג האט (עורח הכהן) גבוהאט ליגט זון
 במדקט פון (יט) : פלעגט פון פארן (בניברה) לוי הייטן : דאז
 זעלבדיג (מסקלן) איז דאס נייט : מוג' ליגט ד' איל פון דאס מלח' פאר
 ווייט (מסקלן) : אבי : עז מלחמין גרויס שניי ווייט פלח' : גערט
 גרויס (הטו ויתן) : פון מליי וייטן דאז מין גאטן : דער וויל עט דאס
 היטערט (גבול) פון (א. ריט) : מוז : עט וואס דא מין : (ב' אמות
 יהודים רביים) : דאז גרעטט חסובים מוגער זיט : דאז הייטן (רבי
 לאה רבי מהרן רבי שמואל) : פט וואסן מך דא מין (א' קרדיס) :
 מוג' (ג' אמות שווארטנין) דאז נישט מער האלטן מוג' (תורה שבכתב)
 מין דאז מייט פון (א. ריט) : איז מין מיטער ברוק : דען זעלבדיג האט
 (אברהם מביט ע"ה) : זעלבט גערמאן : מוג' דער פרוק ווערט מך
 נאך מין גהייטן : נאך דעם לוג מין נאך (לור) : מין ווערט עז גהייטן
 (טורט) : : מוג' דאז מין גרויס קוועל ברוק : עט וואסן גרויס
 מין (יהודי) : מין פארבר דא מין : נאך דעם לוג מין דאז מין דאז
 שטער נאך (טפורט) : דאז זעלבדיג איז (ליפור) : דאז מין דאז
 (קבר) פון (רבי הקדוש) מוג' (רבי חיים פון בב) : מוג' מך דאז
 (קבר) פון דעם (ברוך נאה בן מאה) : דאז (קברים) זיין מליי מין
 דעם בערג : מוג' נאך מער מאה (קברים) : פון דאז מין
 איז נאך (טיברה) ליגט מין דעם (ירדן) : דאז זעלבדיג ווערט גהייטן
 (יט כנרת) : דען דער (יהודי) : ווערטט מין דאז פלח' גורד זיין
 שטערק שטראם מין מין איבער דאס לוג : דאז הייטט זעט מך (יט
 האט) : פאר דאס פלעגט מין דאז פלח' לוי הייטן (מטות הפסוקה)
 מוג' דאז (יט האט) ליגט מין דעם (יט) פון (מחור) מוג' מין
 (טיברה) : וואסן ביט דאז (ה' אמות יהודים) : דאז חסובים דא
 פון הייטן (רבי מברקס החנה) : חבי וואסער רבי ילחק : עז גיבט
 דא מין במדקט פון וואסן וואס : דאז זעלבדיג וואסן וואס קאט
 טיף מוג' דער פער מין שטרינגן : מין זיכט אן דאז דאז (בית
 הכנסת) : פון (כלב בן יפונה) : מך זיכט אן פיל (קברים) : פון גרויס
 חסובים : גלייך דאז (קבר) פון (רבי יוחנן בן זכאי) : חבי זיגט בן
 (זי) : מליי דאז (קברים) זיגן מין מוג' שטן (גיל) : ווייטט קאס
 מך מין מוג' זיגט נאך (טאן) : מוג' מך גהייטן (תיאנה)

[illegible]

איבער דיא ארקין אונ' הורד אל' גאסן בי' פֿר דיא טירן פֿון דיא גרויט
 חטוב'ס אונ' חידל' לייטן . ע' קוואן (טוחרס) דא הי' פֿון אל' פֿאמלין
 אין עואן . דיא באך (פרפר) לויפט אונס אקום מרום מין אל' גערטין
 אונ' לויט הייזר אונ' טהענקט דאס ענליכ' . ע' שטייט מין גרויט הי' פֿאמלי
 דא מין . דיא ענליכ' (תיפֿא) זאגן זי' : זאל פֿר דין גוועט זיין דער
 (פאליט) פֿון (בן הדר) . אך מ' מין אוימער פֿון גלום ער קונסטין
 גאמלט . אונ' מין דיא אוימער זיין זאל פֿיל לעכר גאמלט . זאל טאג מין
 זאל זיין . דאס מ' זאל גאמלט דא דיא זון דורך י' לעכר שיינט . קיין
 דיא (י' שטעל) פֿון דען טאג . אונ' דאס מיינר מין דיא אוימער שטייט
 ק' ער אל' מין בליק זעהן וויא שפאט ע' מין דען טאג מ' . דען דיא
 אוימער מ' זאל (כישוף) גאמלט גווארדן . מין דעס פאליט שטין
 זילבר' אונ' גאמל' זיין מין גריכט . אונ' מ' זיין גאמל' אונ' זילבר'
 קאמל' דא מין מין עטליכ' קימארין זיין ק' בארדן דאס זיך דרייט זאגן
 דא מין בארדן קעגן . איטן מין דעס פאליט הענקט מין ריפ פֿון מין
 דא . דער ענליכ' רי' מ' מין (אלך) גווען . דעס האט אן גהייטן
 (זאכט) . דא מ' מין טריפט מין שטין פֿון זיין (קבֿר) גטריבן
 זאל דאס (אבקאמס) מין אעכטיגער אלך מ' גווען . אונ' גהערט
 איבער דען גגלין עואן . ע' וואונן מין (דאטק) ביי' (ג' אל' פֿיס יהוד'ס)
 אונ' אונטער מין זיין גרויט (גאמל' חכאמ'ס) אונ' . (עשיר'ס) . אונ'
 ביי' מין וואונט דער (רמט ישיבֿה) פֿון (ארץ ישראל) דער הייטט
 (רבי עזרא) . אונ' זיין ברודר (שר סלום מ' דאס רבי יוסף) דער
 פֿינפט' מין דער (ישיבֿה) . (רבי אלז'ה) וואר דער (רמט) אונ'
 (דרטן) אונ' (רבי אמיר) מין גרויט (חכמ'ס) אונ' (רבי יוסף)
 מין אעכטיגער (בעל עז'ה) . אונ' (רבי יהאן פֿרנט) . אונ' (רבי
 לרוק חכמ'ס) . ווארד דא (יהוד'ס) וואונן נאך דא מין (ב' אמונ'
 קראמ'ס) . אונ' אך (ד' אמונ' כוה'ייס) דא לעבן איט סלום אונטער
 מנדר . אבר זי' זיין זיך נישט איט מנדר (אמאנ'ס) : מין טאג
 רייזט זי' זיין (גלעד) דא וואונן ביי' דיא (ס' יהוד'ס) מין . דער
 גרעסטער חטוב' דא אונטער הייטט (רבי לרוק) . זי' וואונן מין מין
 זי' פֿאמלי . דא פֿיל גערטן אונ' אונס בעאיר גיבט . אונ' פֿיל שיי
 קוועל ווארדן זיין : נאך דעס קאמ' מין מין אל' טאג ריי נאך
 (סלכמ'ס) : אונ' פֿון דא קאמ' מין נאך (בעלביק) פֿר דיא פֿלעגט

עשׂו הייטן (בעלֵת) • ד״ס זעלבײַג שטאט האט (שלאה האלף ע״ה)
 גבוהט • פֿון וועגן ד״ס שטאט פֿון (פרעה) • עשׂו מיין חזק דען
 עמל (מראון) • מויל גלאדט מיין אעכטיג פאלש פֿון גרויטייגטייג
 ד״ס זעלבײַג שטיין זיין אײַט קיין קאמף מורד וונטט עפֿיז לזאגנדר גאכט
 זיין ד״ס גלויבט פֿר גוויס דעט עשׂו פֿון דען (מאדאד) • זעלבײַג גבוהט
 מיין גווארדן • פֿר ד״ס אקוס שפּרעגט מיין אעכטיג קוועל ברונן •
 מוז דער זעלבײַג קאמל האט זיין לויף ביז אײַטן מיין אקוס מיין • גלייך
 אלזעלן עשׂו מיין וואסל שטראם ווער • עשׂו לויפט פֿר ביים ד״ס אײַטן
 מוז גערשטן • מוז שרעקט מוז דאט גליי אקוס • (תראור) • לײַט
 מיין דער (ארבר) • ד״ס זעלבײַג שטאט האט (שלאה האלף ע״ה)
 מיין גבוהט אײַט גרוי מוז שווערי שטיין • מוז אײַט מיין שטראק אײַט
 מוז גלוי • דאט אקוס לײַט פֿיר טאג ד״ס ווייט פֿון (בעלֵת) • מיין
 דער (ארבר) • עשׂו וואסל ד״ס מיין (ב״ מלפֿי ייִהודיס) • גרוי (בעלֵת)
 (אלחאד) • מוז ד״ס האלטן אלחאד אײַט ד״ס (נאריס) • מוז ד״ס (בני
 ערב) • ד״ס זעלבײַג שטיין מאט ד״ס (אאשלה) • פֿון דען קינג (נור
 אלדן) • מוז ד״ס העלפֿן מיין (סכניס) • ד״ס (ישאעמאס) • מיין דער
 (אלחאד) • ער גטרייט • ד״ס שטויבט פֿון ד״ס זעלבײַג ייִהודיס הייטן
 (רבי ינחק הייני • רבי נחן • רבי עזיאל ע״ה) • פֿון דארטן מיין
 מיין האלבי טאג ריי נאך (קריטון) • דא וואסל ניימט מיין (ייִהודי) • מיין
 פֿארבר • פֿון דא לוג מיין מיין טאג נאך (חאה) • דאט זעלבײַג
 מיין (חאה) • דאט זעלבײַג לײַט מיין ד״ס באך (יבוק) • מאט דען בערג
 (לזנן) • מיין ד״ס טאגן וואר דא מיין גרוי ערד לײַטונג • מאט דאט
 וואסל (ט״ו מלפֿי נפֿשׂוה) • מוז מיר לעבן גקואן זיין • מוז דאט מיין
 טאג לײַט • מוז דאט נײַט אער מיין אקוס זיין לעבן גלויבן • מוז (ע״
 נפֿשׂוה) • פֿון ד״ס איבר בלייבונג ווארן ד״ס איברטטי (רבי עולה הכהן
 דער מוז (מבו מל גמל) • מוז (אדער) • פֿון דא לוג מיין מיין
 מיין האלבי טאג נאך (שיח) • דאט זעלבײַג מיין (חלור) • פֿון דארטן
 לוג מיין דרייט אײַט ווייט • מוז קאס מיין נאך (אדרין) • פֿון דארטן
 ביין מיין לוייט טאגן נאך (חל) • דאט זעלבײַג מיין (מרג לזבא) • דאט
 זעלבײַג מיין ד״ס הויבט שטאט פֿון דעס קינג (נור אלדן) • מיין דער
 אײַט פֿון דעס אקוס שטייט מיין אעכטיג פאלש פֿון דעס קינג • דאט
 זעלבײַג מיין אײַט מיין אײַט מוז גלוי • מיין דאט אקוס זיין קיין בריין
 מורד

אונד אויך קיין פליסדיג וואסערן יא און אלץ טרינקן פון דען רעגן דא
 יא מיין גרובן מיין פאנגן. דיא ועלביג גרובן הייסן יא (אונד)
 עוואונן מיין דען וקסן ביים דיא (ט' אמות יהודים). דיא חטובים
 דא פון הייסן (רבי אשה פון קונסטמאנדינאס) רבי ישראל רבי יטת.
 (באלן) אונד (פארה) ליגט לוייט טאג ווייט. דא ועלביג ליגט
 אן דיא באך (פרת). דארטן זיכט אן נאך שטין דען טורן פון (בלעם)
 בן בעור טען רשעים ירקב). מיין דען וקסן וואונן ווייניג יהודים.
 נאך דעם קאסן מיך מיין היין אלץ טאג נאך (קלע גבר) דא ועלביג מיין
 (טען אדברה). דיא ועלביג פאלן האבן דיא (בני ערב) נאך מיין
 גהמלטן. מיין דיא לייט דא דיא (טירקן) דאס אונד מיין נאמן. אונד
 האבן יא דיא (בני ערב) מיין דיא אדברה מיין גטריבן. עט וואונן
 דא מיין (ב' מופים יהודים) דיא חטובים דא פון הייסן (ר' לדיהו)
 רבי הייט רבי טאה):

פון דא בין מיך מיין מיין טאג נאך (רקיו) גקאן דא ועלביג מיין
 (כונה) דאס מיין דער אן פאנג פון דאס אונד (טנער) אונד
 דא לויטן זיך דאס (אלכזה ישאעאל) מיין דאס (אלכזה טנער) עט
 וואונן דא מיין ביים דיא (א' אמות יהודים). דיא (חטובים) דא פון
 הייסן (רבי יכמי רבי נריש סג' נהור) אונד רבי יוסף. דארטן גפינד
 אן מיין (בית הכנסת) דיא גבויהט האט (עזרא הסופר ע' ה) דא ער
 אויז (בל) ווידר לו דוק קאסן נאך (ירושלים): לוייט טאג ווייט
 קאסן מיך נאך (חרן הקדושי) דא וואונן (כ' יהודים) מיין. אונד מיין
 מיין (בית הכנסת פון עזרא הסופר ע' ה) דא מיין. אונד זיכט אן
 דא מיין נאך דיא פאלן. וואו דאס הויז פון (אברהם חביט ע' ה) מיין
 גטריבן האט. דיא פאלן מיין זילונדערט ווייט אונד מיין ניקט א מיין
 גבויהט. דיא (ישאעאלים) האלטן דיא פאלן אעכטג בכבוד ווען
 יא דא קאן וואס טאג יא מרת פלה דא. מיין לוייט טאג ווייט קאסן
 אן אן דען באך (אכבור) דא ועלביג מיין (חבור). דיא באך ליפט
 ביי מיין (אדי) מיין. אונד פאלט דער נאך מיין דען באך (גון) מיין.
 דא מיין וואונן (ב' אמות יהודים): נאך דעם לוג מיין לוייט טאג
 נאך (לליבין) דא ועלביג מיין קיין גרויס טאט. אונד פיל בעקן זיכט
 דא דורך. עט וואונן דא מיין (אלץ יהודים): פון דארטן לוג מיין
 לוייט טאג נאך (גידר בן עזרא) ליגט לוייטן דען באך (חרקן) אונד דען

57

דא זיין פיל גרוי (תלמידי חכמים) • חרדי חסידים הייטן (הרב
 ח' רבי אשה • רבי מליקס) • דארטן איז דאס קבר פון רבי יהודה
 און פון (ר' שאול) • נא הענט ביים חיר (קברים) • סטין לויט שולן •
 דיט זעלבדיג שולן האבן זיך און בויען • אויך איז דא דאס (קבר) פון
 פון (ר' בשרתא הנשיא ראש הגולה) • און אז דא (קבר) פון רבי
 נתן מול' ר' נחמן) • דיא קינדר פון (ר' פפא) • פון דא בין מיך אין
 פיל טאג גקואן נאך (חרדה) • דא וואס (ט' אלפים יהודים) • אין •
 דיא חסידים דא פון הייטן (רבי יעקב • רבי יוסף • רבי נתנאל) • פון
 דא קאס מיך אין לויט טאג נאך (עוקברה) • דא זעלבדיג אקוס דאס
 (יכניה אלף יהודה) • גבויעט • עס וואס דא אין (עשרה אלפים
 יהודים) • דיא חסידים דא פון הייטן (רבי יהושע • רבי נתן) • פון
 דא קאס מיך אין לויט טאג נאך (באג'ד) • אין אעלטיג גרויסטן
 אקוס • און זעב פיל (אסא וואס) • דא אין • דא זעלבדיג אקוס לויט
 אין דאס רייך פון (כ' עשר) • דער אנטפאנג פון דען (אקוס) • דער
 הייט (עכמס) • דער איז פון דיא (אשכנז) פון איין (נביא) • דער
 אונטער זיך גוועט מי • דא אין וואס נאך (איהאם) • דער זעלבדיג
 איז דער חיברטער (גלח) פון מ' דיא (אחאטיג) • און דער זעלבדיג
 איז נאך מיך אלץ און פירט אין גרויס הערשט חובר זי • ער איז
 חובר זי אין הער • גלייך דער (פופט) • חיבר דיא (נאריס) • מי •
 ער האט זיין פאליט ל • באג'ד • דא זעלבדיג מי דרייט איין גרויס •
 און איטן אין דעם פאליט מי • אין בויס גארטן פון מילרלייט פירד •
 דיא אין דען (עלם) • ל' פירן זיין • און אויך זיין אין דען בויס גארטן
 מילרלייט וילד חיות ל' גינן • און איטן פון דעם זעלבדיג גארטן
 לויט דער (נהר חוקל) דורך • ווען דער זעלבדיג הער יך פ'ר ל' שטין
 ויל אין דען גארטן • דען און מי • זיין פעגל פאנגר מיך און לייט ל' •
 און פון מילרלייט פעגל און גוילד און פון פיש • זיין (יעלם) • און זיין
 גרויס חסידים און שרייב ברענגן מיך פון דא און דען ווידער זיין הייט •
 דיא אעלטיג קינג הייט (נעבאס אחאד) • ער איז אין אעלטיג
 און יסראל • ער האט נאך פיל יהודים די מיך דין אין זיין הילף האטאג •
 נאך קאן ער מילרלייט אטומה ריין • נאך איז ער אעלטיג ב'ק' אין (תורה
 אשה) • און קאן נאך (און הקודש) • לויטן און טהי' ב' • פ'ר עסט און •
 טרינקט אונדזש ניקט • און דאס ער איז זיין אייגלייט פ'ר דינט •

דען ער אאכט קערב. און' דיא' ער אאכט ער אים זיין מיין
הוהם און' דיא' קייט' דען' דיא' גרעסט' חסודים' פון' דען' אוקס' פון' מיס
פ'ר' מיין' (כבוד). ער' מיין' גאר' מיין' טרייאר' און' מיין' גאר' און' גאר'
פ'ר'יינליך. ער' גרעסט' חסוד' מיין' דער' מיין' לו' רעט' און' דער' מיין'
פ'ר' ביי' גיט'. אבר' דיא' (ישאעאלים) קענין' מיין' גיט' לו' זעהן' קריג'.
דיא' פ'רעאד' ליט' דיא' דא' מיין' ווייט' לענד' קואן'. און' נאך' (איקה)
לו' זיהן'. דיא' זיהן' דען' נאך' דא' היין' און' מיין' לו' זעהן'. דען' קואן' זיך' פ'ר'
דען' קיינליך' פאליט'. און' חסוד' און' לו' מיין'. און' דער' הער' ליכט' פון' דיא'
(ישאעאלים). און' הער' פון' אונד' גלייב'. און' אונד' דאך' דאס' ליכט'
פון' דיין' ענליש' זעהן'. אבר' ער' פ'רעגט' דאך' ניקט' דא' גאך'. דען' ער'
גיבט' חסוד' אל' דאס' רופ' ניקט'. ער' טוט' גלייך' און' ווען' ער' ענליש' הערט'.
דען' קואן' זיין' (שרים) און' (רוכס'ס) ביי' מיין'. און' און' הער'.
איר' האבן' דיא' דא' פ'רעאד' ליט' דיין' גאט' קייט' לו' גאט'. דען' דיא'
זיין' און' מיין' ווייט' וועג' און' הער' קואן'. און' וועלן' דאך' גער' זעהן'. און'
וועלן' נאך' אונד' דיין' טאט' (אזיל) לו' זיין'. און' דען' אונד' ער' מיין'
עק' פון' זיין' קלייד' לום' פ'ענט'ט' חרש' הענגן'. דען' קואן' דיא' פ'רעאד'
ליט' און' קוסין' דא' ער' פון' דעס' קלייד' אים' מיין' גרש' דיא' ווייט' קייט'
דען' און' מיין' פון' דיא' (שרים) קיין' דיא' פ'רעאד' ליט' גיט' פון' אים'
פ'ר'וין' מיין' וועגט'. דען' חילונד' דאס' אונד' הער' דאס' ליכט' פון'
דיא' (ישאעאלים) מיין' זיין' (כבוד) גאט' בוין'. דען' זיך' האטן' מיין'
פ'ר' מיין' (נביא). און' האטן' מיין' ער' (כבוד). דען' זיין' זיך'
ווייט' חרש' וועגט' אונד' און' זיין' הער' קוסן' דען' און' און' קלייד'.
און' זיין' דער' נאך' מיין' וועג' מיין' חרש' נאך' זיין' הויז'. און' און' טאן' נאך'
זיין' מיין' ברוד' און' זיין' גאט' הויז' גיט'. זיין' ברוד' האבן' מיין' ליכט'
מיין' הויז' האטן' מיין' זיין' פאליט'. מיין' חרש' זיך' זיין' מיין' ליכט' באנד'
גאט' און' מיין' מיין' קעט' און' נאך' וואלן' בוואלט'. פון' וועגן' דא' זיך' און'
דעס' גאר' קייט' גיט' און' (אונד' זיין' דען' עש' מיין' מיין' און' גאט' ער' דא'
דיא' ברוד' און' מיין' (אונד' האבן' גאט' און' האבן' מיין' חרש' (און')
אונד' זיך' גאט'. דעס' טאן' זיך' פון' דיא' ער' זיך' זיך' און' און' דיא'
ברוד' פון' דעס' (און') מיין' מיין' קעט' פאט' טאט' און' דא' זיך'
גיט' ווייט' קיין' דעס' גרש' קייט' און' און' טאט'. אבר' גלייך' וואלן' און'
זיך' מיין' פאט' גלייך' קייט' קייט' דען' מיין' ליכט' באנד' האט' זיין'
(אקוואל)

הערן אולי' וואס ניימרט (ישמעאלים) זיין' אונ' בעטין פֿר מיט אונס
זיין אונ' לעבן' אונ' לובן אונ' פרייזן מיט' אונ' געבן מיט מיין גרוסן
(טבח) נאך דער נישט לו דער טרייבן מיט' דען רען דעם אנדערן דעם
קין (ישמעאלים) זיין מלי גמר מאן דרויף' אונ' דער קיניג טטיט דען
פֿון דען טטול אולי' אונ' בענטשט דאס פֿאלק' אונ' דער (אולך) טעכט
געלכט מיין קעניג דאס און מיט גברחלס האט' דאס געלכט מיט מיין
פֿאלק' פֿון מיין (קרובן פסח) דען ברענגט ער דאס געלכט לו מיין
(קרובן) אונ' גיבט מיטלעך פֿון דעם (טריט) מיין שטיק דער פֿון
דען דעם געלכט' הערן דאס עפֿט פֿון דעם (קעניג) קדינ' קענין' דעם
המלך עס פֿר מיין גרוסן (כבוד) אונ' דעם עפֿט דאס געלכט' מיין
אולי' אונ' ווען דען דער (אולך) דאס (קרובן) אונ' געטילט האט' אונ'
באד נעמט ער זיין מלך טייט מיין דער (היכלה) אונ' גיט דען אונ'
גלייך פֿר ביים דען באד (חרקל) מיין הייט מיין זיין פֿאלט גל' מליין
אויס דען גל' וועג' אונ' דעם (טריט) דעם פֿאלט מיין קלייט טיפֿן
היטער מיט אולי' דעם געלכט' באד' אונ' גל' וואס אונ' נישט מיין מיין טיפֿן
ביי דער קיניג מיין זיין פֿאלט מיין גערעטן' אונ' גיט דער קיניג דען
געלכט' וועג נישט ווידר מיין הייט' דאס ערשט קואן מיין' ניימרט ער
גיט מיין כוהדן וועג' דער וועג דא דער קיניג נאך זיין פֿאלט מיין
גמגן' אונ' דען באד (חרקל) דער געלכט' וועג ווערט מיין גל'
יאר כוהלס' דער ווערט דאס קיניג מיין דעם קיניג זיין פֿוס טריטן
אונ' זיין' דען קואט ער מיין אונ' גל' יאר נישט ווידר מיין פֿאלט' ער
אונ' מיין (מיטטער וחסיד) אונ' דאס ער נאך מיין פֿאלט מיין דען
(נהר חרקל) אונ' דאס און דען (נהר פֿר) דער געלכט' פֿאלט מיין
ער טין אונ' ליריך גבוהט' אונ' דאס ער גל' פֿיל גרויט הייט מיין דעם
אקוס אונ' כוהן' פֿר דעם (חולס) אונ' (ענייט) אונ' ווערט פֿר
פֿרעמדי דעם דאס קואן מיין פֿרעמדי אונ' אונ' מיין גוט בדמלך דא
לו גענין' ער זיין מיין דעם אקוס ביים דעם געלכט' הייט' דא
אנדערט נקט מיין פֿר קויפט ווערט אונ' מיט קרייט פֿר דעם מרא' לייט
אונ' דעם געלכט' מיט קרייט האבן מיין קואט פֿון דעם קיניג
אונ' דעם (חולס) ווערן מלי פֿון דעם (אולך) זיין (הולמח) געלכט'
נאך מיין מיין גרויט אונ' דעם דאס מיין דאס ווערט געלכט' (דאס אונ'
אונ' דעם) דאס אונ' דעם (אונ' דעם) דאס מיין ווערן
אונ'

אזוי דיא אשונגען אויף גטלסן • ביז זיך ווידער פֿר שטער בקווא • דען
 ווערן זי ווידער מהייב גשיקט • דען דא זיין לייט דרויף געלט דיא דיא
 אשונגען אזוי (חורט) בזוכן • אזוי אזוי באלד אזוי זיך מיינט גענידן דער
 ווידער ביים זיין (טבל) אזוי • דעם טיפן זיך גלייך זיין הייב • דייטשט
 דער (אזוי) אזוי אזוי זיין הולצט מן מלי דיא זעלבדיג דיא זיין (באגראד)
 קואן • דען ער זיך גאר זיין גוט (אזוי) אזוי זיין ברע הערליג אמן •
 עס וואלט זיין דעם אקום ביים (אזוי יהודים) זיין גאר בטלסן אזוי אים
 גרושן (כבוד) • אזוי עס זיין אונטער זיך גרושן (חכמים) אזוי אעכטיג
 (ראשי ישיבות) • אזוי זיין זיך דער (אדעם) זיין דער (תורה) • עס
 זיין דא זיין זעלן (ישיבות) • דיא (ראשי ישיבות) הייטן אזוי • דער
 איברטער פֿון דיא (ראשי ישיבות) הייט (ר' שאולס בן עזי) פֿון דער
 לויזשן (ישיבה) הייט (גאון סגן הלוי) • (ר' דניאל) זיך פֿון דער
 דייט (ישיבה) • (רבי מליעזר החבר) זיך דער פֿירר • (רבי מליעזר
 בן לאה ראש הסדר) זיך דער פֿינפט • דער זיך זיך (אייס) פֿון
 (שאולס הכיאי) מהער • גלייך ווי ער בווייט אים זיין (יחוס) בריי
 דען ער האט • דער זעלבדיג זיך מן • ער אזוי זיין בריר דיא זיין
 מן (אגן) • אזוי ווי מן פֿר דעם זיין דעם (בית האקדש) האט אנגן
 גוועט • (רבי חסדיה פאר החברים) זיך (ראשי ישיבה) פֿון דיא
 זעקסטי ישיבה • (רבי חגי הנשיא) זיך דער זיבנטי • (רבי עזרא)
 זיך דער חכמי • (רבי חברהם הנקרא אבו טהור) זיך דער ניינט •
 (רבי יחזי בן בסתגא בעל סומ) זיך דער זעהנט (ראשי ישיבה) •
 דיא זעלבדיג (עשרה אנשים) הייטן (בטלנים) • דען זיך טון דאס גליי
 יאך ניקט אנדערט אזוי (לרבי לבור) • דען זיין גליי וואך טון זיך אשפטס
 פֿון אזוי דיא זעלבדיג דיא זיין דיא גליי (ארינה) מרמ הער וואגן • אזוי
 גוואן מן אונטער • דען קואן זיך אזוי אים אנדער • (רבי שאול) דער
 איברטער פֿון דיא טון • דיא אן הייט (יעקב שול) • דען ער זיך זיין
 אעכטיג אמן דאס זינט גלייך נט אער לו גענידן זיך • דער (ראש)
 פֿון אזוי אים אנדער הייט (ר' דניאל בן חסדי) • דער זעלבדיג ווערט
 גהייטן (ראש הגולה) • דער זעלבדיג רעכנט זיך פֿון (דוד האלף ע"ה)
 מהער • גלייך זיין (ספר יחוס) אזוי ווייט • דיא יהודים הייטן
 זיך אזוי • אונטער הער (ראש הגולה) • דיא (ישעאלים הייטן זיך
 (סירמא בן דוד) • דער זעלבדיג פֿירט זיין גרושן (טרה זיין) (הגיד)

[illegible]

קצתין חיו (אשפתח דור האלף ע"ה) • מין דים (אריה פון בגדאד)
 ליגט מיין אקסן מיז דריז איין גרוש • מין גנ (בבל) מיז נישט מיין אקס
 דחט מוז רייך מיז • עש זיין מויד דח פיל טייטל בוואן מוז אופט גערטן
 מוז' מלך לייז (פרוה) דח מיין • פט קוואן דח היין אלירניז (סוחרין)
 מוז (אשח ווארן) לוטון • מויד געניד אן דח מיין פון דח יטאמלונס
 גרוש חכמים מוז מויד פיל (פילוסופין) מוז' גרוש (חכמ'ס) • מוז
 וואלז אמאן אלז ווייבר • מויד זיין פיל דח מיין דח זיך דר גערין איט
 (סס האוול) לוטאן • פון דח מן ליהט אן מין לוויז טאג נאך
 (גהיאן) דח: עלב'ג הייטט מויד (רסן) מיז מיין גרוש טמט • דח
 מיין וואסן (ה' מלפ'ס יהודין) מוז' מיז מיין (כנסת הגדולה) דח
 מיין דערטן ליגט בגדאבן מיין גרוש חטוב איטראל • מוטן מן זיין
 (קבר) זיכט אן מיין הייל דערטן ליגן י"ב פון זיין לאירדיק • זיכט דח
 ביים ליגט דחטאט (בבל) • מבר מיז גנ' חרוב • דח: עלב'ג בבל מיז
 פ'ר דחטן איט זיין גאסין דרייסיג איין גרוש גוועזן • אן זיכט נאך דחט
 (חרבן) פון דען פאליט פון (נבוכד נלר) מיז מוז פ'ר פאלין • עט
 דח'ר' קיין אענטא מיין גין פון וועגן דח (נחשיט מוז' עקרבין) דח
 דח מיין זיין • לומאליג איין ווייטערטאונן ביים דח (כ' מלפ'ס יהודין)
 דח: עלב'ג האבן מיין (בית הכנסת) מויד' דח היכטי פון (דניאל ע"ה)
 מוזן מוז תפילה לוט' לוטון • דח היכטי האט (דניאל) זעלברט זאן
 מוזי האקן איט טווערי טטיין • מויד מוז דח כנסת מוז' דחט הוף פון
 (נבוכד נלר) • מוז מויד דען קאלד מוז' פון (חנה איטאן ועזריה)
 דח: עלב'ג מיז דח נאך מוז לוט' עהן • מוז' מיז מוז פון מוז אענטן דערטן
 וואלז בקמט: • ה' איין ווייטער ליגט (חילה) דערטן וואסן (י' מלפ'ס
 יהודין) מוז' זיין פיר בתי כנסיות דח מיין • מבר מייןט מיז (ר' רבי
 אמיר) פ'ר דחטן (דחט יטיבה) גוועזן • מוז' ער ליגט מויד דח זיכט
 ביים איט (רבי עזריה בר חמא) בגדאבן • מויד (רבי אמר) ליגט
 דח מוז בגדאבן • דח טון דח יהודין טעגליך מוז תפילה: • ד' איין
 ווייטער ליגט דער טורן פון (בבל) דח דחט (דור הפלגה) גבוהט
 האבן • דער עלב'ג טורן מיז גבוהט פון טטיין דח אן (לאגור)
 הייטט • דער (יסוד) דח פון מוז' לוויז איין ברייט • דער טורן מיז
 (ד'א) מיין ברייט מוז' מויד מוז הויך • מוז' לוויזן מיטליכי זעהן מיין
 מיז מיין טווערל' טראפן מיטן ווייניג מוזס הער גאמלט גוועזן • מוז'

דחט

ספרים אנדר חין דעם היזאריין. מויד דיה יהודים פון (פרס אונ'
 ארי) קואן מך דח הין מיר תפלה לוטמן. מויד מוניהן דח הין דיה זין
 פון דיה (יטאעמליס) וואס חשובים זיין. אונ' גרוסי (חסידים). אונ'
 אונ' גרוסי ליכטשט דיה זיח לו דעם (נביא יחזקאל) טראגן. אונ' מך
 אונ' מויד דעם גר (ערב) זיהן דח הין מויד מיר תפלה לוטמן. מויד
 הלב איין ווייטער זיכט אן דיה קברים פון (חניה אישאל ועזריה).
 מיטליכר האט מויד זיין קבר מויד קמויד מויד. מויד מויד זיין פון דיה
 גרוסי (אלחואת) דיה מויד דיה לענד גוועט זיין. האט זיך קיינר פאר
 גוואנדע קברים שוידר טוין אחרים לו זיין. דען זיח האלטן זיח זיכר
 בכבוד. מויד זיח מנדר לו פאר מויד דחש קבר פון (יחזקאל הנביא).
 דרייט איין ווייטער ליגט מויד פאלן הייטט (מלקונמל) דח מיין וואגן
 ביים דח ג' אחת יהודים דארטן איז דחש קבר פון (רב פפח. רב
 הונא. רבי יוסף בר סיני. ורב יוסף בר חמא) פאר מיטליכט קבר שטיט
 מויד טוין. דארטן זיין דיה יהודים מויד מיר תפלה טאן. נאך דרייט איין
 ווייטער ליגט (עין שקתה). דארטן איז דחש קבר פון דעם (נביא נחמן
 החלקוסי). מויד טאג ווייטער ליגט (לעברחם) דארטן זיין דיה
 קברים פון רבי חסדאי. רבי עקיבא. רבי דוסא). מויד לוג ווייטער
 אונ' גפאנד מויד דיה קברים פון (רבי רוד. רבי יהודה. רבי קבוריה
 רבי סחורה. רבי יחבא). נאך דעם קאס מויד לוג דען באך (ליגא)
 דארטן איז דחש קבר פון (לרקהוואל יהודה ע"ה). מויד זיין קבר
 איז מויד גוועלט גאטעט גלייך וויד מויד באך מויד. נאך דעם קאס מויד
 נאך (קוסא). דארטן איז דחש קבר פון (יכניה אלך יהודה ע"ה)
 קיין מויד זיין (בית הכנסת). דח מויד וואגן ביים דיה (שבעה
 מופים יהודים). אנדר הלב איין ווייטער ליגט (מוריס) דח זעלבן
 איז דחש טאט (אחסי) דח זעלבן איז דחש ערשט טאט דח דער
 (דחש הגולה) זיין וואגן פאלן מיין האט. עט ליגן דח מויד באגראבן (רב
 שרידא. ורבנו הארי בנו. ורבנו סעריה מ' פיוא. ורב שואל בן חפני
 הכהן. אונ' לעניהו בן כושי בן גדליה הנביא). אונ' זאגט פיל פון דיה
 (דחש הגולה) אונ' מויד זאגט (נשימס) פון דעם היזאריין (רוד
 האלך ע"ה). אונ' זאגט פיל (דחש ישיבת) דח דח גוואנט האבן
 פאר דחש (חורבן בית האקדש). פון דארטן זיהט אן מויד לוייט טאג
 נאך (טפית'י). דארטן שטיט מויד טוין דח איז גבוהט פון ערד אונ'

שטיין

שטיין פון (ירושלם) . עט ווערט אדך גהייסן (טל יתב בנהרדעם) :
 פון דערטן מיט אנדער האבן טאג נאך (אלינבר) דאס זעלבן מיט
 (פוסק פדיתא) דאס ליגט אן דען במרטן פון דען (גהרפרה) . עט
 וואונדער דא מיין (ג' מלפיק יהודים) דערטן מיט מיין (בית הכנסת) פון
 (רב מונטוואל) . קיין מיכר דאס (בית כנסת) שטיט מיין מיידן
 זיין (בית האדרט) . אונ' לויטן ביידן זיין איר קברות :

נאך דעם לוג מיך דורך דאס (אדבר) פון דאס לוג (טבא) אונד
 עט ווערט אדך גהייסן (מליאן) . נאך דאס זייט פון (טנער)
 אויף דער זייט פון (לפון) . מיין יעד גרויט ווייט וועג . מיט וואונ' (כ"ח
 יום) לויט זיין . אונ' לוג מיך מיין טווערד אונ' העסליכר וועג . לויט
 (אדברות) . לויטעטען פון דאס (כ"א יאס) קאמ מיך מיין דאס לוג
 פון דאס (בני רב) . דאס זעלבן יהודים פלעגט אן פאר דאס לוג
 הייטן (אנטהיא) . דאס טאט מיט דער אן פלעג פון מיין (אדינה) .
 דער מיכרסטער אונדער דאס הייט (רבי חן הנסיה) דער זעלבן
 דאס מיך דאס (אטלה) מיכר דאס אונ' אונ' אונדער . עט מיט יעד
 מיין גרויט טאט . איר אדינה מיט גרויט לויטן דאס גבער פון לפון
 (ט' יאס) . עזיין פיל גרויט אונ' פלעטט טעט מיין דער אדינה .
 דאס (יהודים) האבן קיין (גלות) אונ' לידן קיין (עול גיט) . ניט
 ניימט דאס גין זעלבן מיין דער (אליהא) מיט דאס אונדער אונ' קאן
 אונ' פיל ריב ווידר לורוק . איר נאמנט (שכנים) דאס (בני ערב)
 פאר טונן דאס מיך ניט . אונ' נעאן פון דאס אונ' וואונ' . אונ' פון אדער
 אונד . דאס (בני ערב) האבן קיין הייז ניט . דאס לויטן פון מיין פלאץ
 לוג דער אנדער דורך דאס (אדברות) . אונ' גאן איינער פון דעם אנדערן
 זיין וואונדער אונדער . אונ' ליהן דען אונ' אונ' פארט ביז מיין דאס לוג פון
 (מלאן) מיין . דאס האבן דאס יהודים דאס אויף יעניט זייט ביז דאס
 וואונ' גרויט אונד פאר דאס . דאס אונד גאנצליך יהודים דאס אונד אונ'
 שטיין איר לוג זעלבן . אונ' היטן איר (בהאות) . אונ' טון איר
 זאכן זעלבן וואס דאס האבן . דאס זעבן איר (אעסר) אן איר
 (תלמיד חכמים) דאס ניקט אונדערט טון אונ' טאג אונ' נכט לערנן .
 אונ' מיך אן איר (עניס) . אונ' מיך אן אונ' דאס (חסידים) דאס דא
 קאמ מיכר (חורבן ירושלים) דאס ווערן אונ' פון דעם (אעסר)
 געט זייט . דאס זעלבן עסן קיין פלייט אונ' שריקן קיין ווין דאס גליי



יאמר נישט • לויטן (שבתות מול ימים טובים) • אך זיין יא (יואם)
 ולילה מין חירי (בתי אדרסים) מונ לערן • מונ מלי דיש ועלביגי דיש
 דא קלאגין מיבר דעם (חורבן) דיש גין מין טווארן גקליידי • מיך וואונ
 יאמ מין קיין הייזר • ניימרט מין הלילן זילן יא מונ טרווארן דא מלי
 דיש טעג מיט לעבנס • מונ רופן מל לייט לז (הטי) דאסער זיך
 דאך מין אמל זאל (ארחס) זיין מיבר דיש קינד ישראל • מוס יא
 דאך מויזל לויטן מויז דעם אנגן גלות דא יא מין זיין פון וועגן מיר עלטרן
 זינד • דיש יהודים פון דאס לנד (תיאמ) מונ פון (טילאמס) זיין אער
 מול (אמה מלפנים יהודים) מויך (טלאון הנשים) מונ זיין ברודר (הן
 הנשים) דיש ועלביגי זיין (אורע דוד האלך ע'ה) • גלייך וויא מיר
 (יחוס כעב) מויז ווייט • דיש ועלביגי קואן מלי מויז דיין פלאז ביים
 מאגער • מונ פון מיר תפילה לז הטי • מיט לז ריסני קליידר מן • מונ דאס
 פירליג טאג נאך מאגער • מונ טאן גרושי (תשובה מונ תפלה) פֿר
 דיש יהודים דיש מין גלות זיין • עט זיין מין דער (אדינה) ביים דיש
 פערליג (אקואות) • מונ לוייט הונדרט דערפֿר • מונ הונדרט טעמער •
 דיש הויבט טאט הייט (תנח) • עט וואונ מין דער גלי (אדינה)
 (ג' אמה מלפנים יהודים) • מין דען אקס טטיט דער פאליט פון דען
 (נשיא טלאון) • עט מיז זיין זער טין אקס מיט מין שטריק וואס
 ארום הער • מונ מויז ט'איל אנג מונ אך ווא ברייט • עט זיין אך פיל
 מופט גערטין דא • מויך מין דיש טאט (טילאמס) זיין ביים דיש (ק'
 מלפנים יהודים) • דיין טאט ליגט לויטן לוייט הויכ בעריג • מיז זער
 מין גרוש (חוק) • עט זיין דא מין גרושי (חכאים) • מונ אך גרושי
 (עטרים) • פון (טילאמס) נאך (כיבר) מיז ג' טאג ריי • מן האט
 איר גאט דאס דארטן וואונ מין טיל פון דיש (בני שבטים) • לז זאגן
 (שבט ראובן מונ גר מונ חזי שבט אנטה) • דיש ועלביגי זאל (טלאמס)
 און חסור) דא הין גבראמט האבן • מויך זאגן יא דאס דיש יהודים
 דיש טעט זאל גבייט האבן • מונ יא מן טאמק גאמלט האבן •
 מונ האבן דער נאך מיט מאגרי מואות מלחמה מן גהובן • מונ עטקן
 יא קינד מין מיר אדינה בלוינג • דען דער ועלביגי דער ביים זא מויז
 קואן • דער האט (יח יאם) לז רייין דודק לויט (אדברות) מיז ער
 ביים יא קואן קאן • מין (כיבר) וואונ ביים דיש (חאטיס מלך יהודים)
 גמר גרושי (תלודי חכאים) • מונ אך זיין דא (אנשי גבורים) • דיש
 ועלביגי

[illegible]

בריק וואלן לוקס אנדרש אלז מראי לייט. דער וויל דא גאנצ קין אסא
 ווארן נישט גיט. אלז האבן די מראי לייט מיט די עטירס מיין
 לענקלען גהובן. אלז האבן גאנצ מיין קין דעס אנדרן דאס קאט
 דרוסן דאס זיט וואו רייך ווערן. דער וויל דאס (קבר פון דניאל הנביא)
 ביים זיט מיין. דרוסן האבן די מראי לייט ביים דעס אלץ אן גהאלטן.
 אס דען (דניאל) מיט מיין דען וואס לוב גראבן. אס דאס ער וואו
 וואו אן מיר זיט אלז לין. אלז אן די מנדר זיט. אס די רייך האבן
 דאס נישט וועלן לטען. אס האבן די לויט זיטן לין לייט מיט מנדר
 (אלחוא) גהאלטן. אס דאס אלז פון וועגן דאס (קבר פון דניאל)
 אלז די מנחמה דאס וואו לין געווען. בי דאס זיט ער לין לעטעטן
 זיין איד געווען. פון לענגר (אלחוא) מיט מנדר לז האבן. אלז האבן
 זיט מיט מנדר שלום געהאלטן. אס בשלמסן. אלז דאס מיין יאר אס
 דען אנדרין (דניאל) מיט די בריק מריב געראטן זאל ווערן. אס
 זאל מיין יאר דא לין. אס דאס מנדר יאר דארטן. דאס ערליך האבן
 זיט לין יארן נאך מנדר וואו געטן ביט לז די לייט דא קינד זיט געווען
 (מגיט טאה בן טאה). דער ערליך דאס געקוינט מיט די (אלז
 פרס). אס וואו מיט די (מ"ה אלז). זיין (לשן ערליך) הייט אן
 מיט (סאלאמן אל פרס). די יאר אלץ דאס זיין רגירונג פון דיט באך
 (סוארה) אן. ביט אן דיט טעטט (סארקוה). אס ביט אן דען באך
 (גון). אס מיט דאס אס (גיסבור). אס פון אלז דיט טעטט
 (אד). אס מיט מיט דיט געברענג (הסתון). אס וואס מיט
 מנדר גרויט אס ווייט לענדער אס. אס מיט מיט דיט ערליך לענדער
 דא אן ערליך (וילדיה) פאנגט. דא אן דען (פיט) דער פון
 בקאט. זיין רייך אלז דאס דורך רייט וויל. אלז דאס אן פיר דרטיס
 אס פירטאג לטען. זיט ער דורך רייט. וואו אן דער (מגיט אלז
 פרס) דא היט קאס. אלז וואך ער וואו אן (דניאל ע"ה) אס דאס אס
 וואר טראגט מיט די בריק. פון יהודים אס פון דיט יאגעלס.
 אלז פראגט ער זיט וואס זיט דא אס טראגטן. אס וואס דאס בייט
 דאס זיט מיט דאס (קבר פון דניאל ע"ה) אס אס גינגן. אס וואו ער
 נון דען שרש דא פון דאס געוואר געווארן. אס שפראך ער ער זיט
 דעלט געטן דאס אן מיט דען הייליגן אס זאל זיין טעיל אס האבן. אס
 דאס אלז יאר בוגד. דרוסן ערליך אס וואו טון. מיט אלז דיט רעכטי
 אס

אומס נעמאן פֿון איטן אין דען אקוס. אונ' דען זאלט מיר דאס (קבר פֿון
הניח) אין דיר רעכט איטן שטעלן. מונ' דאס אן מיטן אין גלזונג
(מרון) זאל טון. מונ' דאס אן דער נאך דען (מרון) זאל אין מיירי
קעטן טון. מונ' זאל אונ' דען (מרון) אין דיר איטן פֿון דיר בריק הענגן.
אונ' דאס קייר ניקט זאל לו זאגן האבן. אונ' דאס ער בפֿול דאס אן
אין גרויט שול אונ' דיר פֿלאן זאל בויען. מונ' דאס אין מיטל זיך דעס
עס גלזט דא אין אונ' גין אונ' זיין (תפלה) דא אין לטון. מונ' זאל
(מואנה) זאל יהודים. קיינס מונ' גנואן. זאל הענגט (דניאל ע"ה)
אין דען גלזונג (מרון) איטן אן דיר בריק (ער העס הזה). אונ'
האט דער וואך פֿר באטן דאס קייר ניקט זאל אין דעס זעלבן וואס
פֿיטן. ניקט אונ' מיין זיט. אונ' דיר אונ' דיר זיט. אונ' מיין גלז
אין וועגט נאך. מונ' דאס זאל פֿון (כבוד דניאל ע"ה) וועגן. פֿון
דאס אן זיט אן אין דרייט טאג נאך (רובד בר). דארטן וואסן ביט
דיר (כ' מופֿים יהודים) אונ' גרויט (תאירי חכמים) זיין מונ'ט
זיט. מונ' אונ' גרויט (עשירים) זיט זיט זיט האבן גרויט (גלות).
לויט טאג ווייט קואט אן אן דען באך (זאט). דארטן וואסן ביט
דיר (ד' מופֿים יהודים). פֿון דארטן זיט אן אין פֿיר טאגן נאך
(מר' אונ' חת). דאס זעלבן איז מיין (מונה) דיר ניקט האלטן פֿון
דיר (ישעמאלים). זיט וואסן אונ' דיר בעריג. זיט הייט דיר
עלטי פֿון מיר פֿאלזן (מאכטיגן). עשירין (ד' קהילות יהודים) אין
מיר גלז (אדינה) דיר זעלבן יהודים זיט זיט זיט דיר אונ' חת
זיט טיטן אונ' ניקט מונ'ט דעס (אונ' פֿון פרס). זיט זיט זיט האבן
אירי מיירי הערן. זיט לויטן גאר גשוירט פֿון מיר גבעריג דארט.
דאס זיט אונ' וואסן. מונ' (גלזן אונ' גלזן) וואס זיט וואס מונ'ט בקווא
קעטן. מונ' דען לויטן זיט ווייט אונ' דיר גבעריג. עשירין זיט קייר
מוא גשוירט נאך לויטן. עש קאן אונ' קייר קיין זיט וואסן אונ' חת
דער ווייט זיט אונ' דיר גבעריג וואסן. דיר יהודים דיר מונ'ט זיט
וואסן דא זיין גרויט (תאירי חכמים) מונ'ט זיט. מונ' אונ' האבן זיט
מיין (האט הגולה) מיר זיך. מונ' זיט דער נאך ווייטט מונ' קאס
אין פֿיל טאג נאך (עמריה). דארטן וואסן ביט דיר. (האטה
ועשירין אונ' יהודים).

דייט איז דער אן פֿאנג פֿון דיר (קהילות) דיר זעלבן דיר אונ'

דיא גבערניג פון (הבתון) לין. עס זיין דארטן אער אלז הונדערט
 (קהילות ישראל). מונ' דא מיט אן דער מן פאנג פון דאס לנד (ארי).
 דיני יהודים זיין דארטן לוס ערשטן מין (גלות) הין גברמכט גווארדן.
 פון (סלאבאס אלץ חסור). זיין רידן מנדרסט גיט אלז (תרגום).
 עס גיבט מונטע זיט גרוי (תלמיד חכמים). זיט זיין מיד (טכניק)
 לו דער (אריה עמאריה). דען זיט וואסן ניימט מין טאג רייז פון
 מנדר. דיני (יהודים) דא מין (עמאריה וואסן). דאס זעלביג האבן
 איר וואויניגן ביז מן דאס לנד פון (פרט) דען זיט זיין מן מונטע טעניג
 מונטע דעס (אלץ) פרס. מונ' זיט געבן מיט (אס) מיטליכר אמאט
 פרטון דער מיכר (ט' שנים) אלס מין. דער און געבן מין גאלדני
 קרון אלץ יאר. דאס זעלביג מיט דעס (אלץ) זיין איין:

עש מיטן נעמען יאר דאס מיינר האט געהייסן (דוד מן רומי) דער
 וואר גבארן מין (עמאריה). מונ' וואר מין (תלמוד) ביים
 דעס (רמז הגולה חסדמי) מונ' ביים דען דאס ישיבה עלי גאון יעקב)
 פון (בגדאד). דער זעלביג (דוד) האט זיך געלעבט מין דער
 (גארמ) מונ' מין מנדרני ספרים. ער וואר מין גרויס (אריין). מונ'
 מין האט ער דאס (און ישאעל) וואס קענין רידן. מונ' מן האט ער
 (מעשה כישוף) זיך וואס געקענט. מונ' האט מן פיל ביים (מעשים)
 קען מין ריכטן. מין זיט דער נאך האט דער (דוד) מין זיין
 גאון. מוס קיגן דעס (אלץ פרס אורד) לו זיין. אלס האט ער דא
 יהודים דא מין דא גבערניג וואסן מין גאלט. מונ' האט אים מין דא
 (ווארט) דא דא ריכט דער ביים וואסן מין (אלחאה) מן געמאגן.
 מונ' מין מן אים דא זעלביג יהודים מין גלוגין מוס (ירושלים) לו
 בלעגן מונ' מין לונעאן. מונ' האט דא יהודים פאר געמאגט. מונ'
 דאס ער פון (הטי) מין גטיקט גווארדן. מוס (ישראל) מין דעס
 (גלות) לו דער זיין. מונ' ער האט זיך פיל (מוטות) גוין אים
 (מעשה כישוף). מונ' זיין מין פיל יהודים לו געמאגן. מונ' האבן זיך
 זיך געריימט. מוס דא זיט מין אסא מין דעס לנגן (גלות) דער לויט
 ווערן. מונ' האבן מין (אסיה) געהייסן. וואר דער (אלץ פרס)
 דאס גוואר האט גווארדן. מונ' האט ער נאך מין גטיקט. מוס דאס
 ער ביים מין מן קאן. מונ' מין ער ביים דעס (אלץ) גקאן וואר
 דער שראקן. מונ' פערענט מין דער אלץ מוס ער דער אלץ פון ישראל
 ווער

ווער. און ענטפערט אים דער (רוד) זאג דער בין אים. און עלט
 אים דער (אלך) מין מיין (תפסיה) מין דיא שטאט (בסתחן) דא
 דער (אלך) מין מיין (תפסיה) אונטער זעלן דיא דא (חייב איתה) זיין.
 דיכט אן דען באך (גון). נאך דרייטאג. אז דער קינד זיין גליין
 דאס בייא מנגער קומן. און מין מיין (שרים) אונטער דאס שטאט. אז
 האלטן. אונטער אן דיא ווידער שפעניג (יהודים) אן טון זאל. דער וויל
 זיא האבן (אורד באלכודת) גווען. וויא זיא טון בייא מנגער זאסן אונטער
 דאס אז האלטן. און קאם דער (רוד) פֿר זיא זאטטן. ווידער דאס אים
 מוידער מין (תפסיה) גלחן האט. און פֿרעגט אים דער (אלך)
 ווער האט דיר אהער גבראכט. אורד ווער האט דיר מוידער
 (תפסיה) גלחן. דאס דיר מין האבן זאסן עלטן. און ענטפערט אים
 דער (רוד) דאס אים דיא הער גקומן בין. דאס מין דורך מיין חכמה
 גטעהן. און מין בין דרום אז הער גקומן. פֿון וועגן דאס מין דיר ווילן
 וויל דאס מין פֿר דיר מוידער דיא דייניג קיין (אורד) האבן. און באזאג
 ביפעלט דער אלך דאס אן אים זאטט ווידער מן נעמן. און ווידער מין דיא
 תפסיה ברענגן. און שבראכן דיא דיגן פֿון דעם אלך. איר הערין
 אים וואו איר זעהן אים נישט. וויא קעגן איר אים דען אן פֿאסין.
 דאס זעלבן זיך דער אלך אים זיין (שרים) ווידער נאך. און (רוד)
 שבראך אז דעם אלך. זיך מין גין אים וועגט פֿון דיר און דאס קעגנט
 אים נישט האלטן. און שטודער דער (אלך) פֿון זיין שטול מויל אים מין זיין
 שרים און זאטט אים נאך ביא מן דען במרטן פֿון דען באך. און נאך
 (רוד) זיין שוויס טוך מוידער זיין זאך. און שפרייטט עס איבער דעם
 וואסער. און גינג און אריבער. דאס זעלבן זאך דער אלך אים מין זיין
 (שרים) דיא בייא אים ווארן. און זיין זיא אים קלייני טיפן נאך
 געמאך. ניימרט זיא האבן אים נישט קעגן דער רייכן. און האבן זיא
 אז און אורד זיין. דאס זיא אז מיר טאג דאס לעבנט וואו מיין (אכטן)
 נישט מער געהן האבן. דען זעלבן טאג קאם דער (רוד) ווידער נאך
 (עמאריה). און דאס זעלבן אקום ליגט זעהן טאג דיר דער פֿון.
 און דאס אן זעהן קאן דאס עס אים (שאהת) מין גטעהן. און פֿר זיא
 ער דארטן וואס אים בייא דעם (אלך פֿרם) גטעהן מין. דא איבער
 אז דיא (יהודים) דיא דאס הערטן פֿר ווידערט דריבער ווארן. נאך
 דעם האט דער (אלך פֿרם) מיין כתב גטיקט. אן (אן מאיר און ווארן)
 (כליפה)

[illegible]

גאנצן. אבר דער גריס למרחן פון דעם (אוך פרס) מיידא איט ניט
 גסטילט גווארדן. דען ער וואר מוז פֿר ביטרט מויל דיא יהודים דאס
 ניט לז דער שרייבן מיט. אז וואל מויל דיא יהודים מין זיין (ארינה)
 מוז דיא יהודים מין דיא גבערג. וועלכט דיא יהודים מין דעם (אוך)
 גאנצערקע האבן. מוז זיין יא ביידעם (דאס האלד) גאנצן. מוז
 האבן מיט גבעטן. ער זאל דאך זעהן דען למרחן פון דעם (אוך) לז
 שטילן. דאס זעלבדיג האט ער אך גטון. איט זיין ליבליכע מוז ווייזי רידי
 מוז האט דעם אוך מיין (אדנה) געבן פֿון הונדערט לענטער גאלד:
 ווייטערט לז מוז נאך (תארו) דאס ליגט זעהן שמוך רייזט ווייטער
 דאס זעלבדיג מוז מיין גרויט שטמט ווערט אך (ארי) גהייטן. עז וואונן
 דא מיין ביידעם (נ' מלפנים יהודים). עס ליגט דא מיין בגרמבן
 (אדרכי ומסתר) ביידעם (ביה הכנסת): (ד' יום) ווייטער קואט
 אן נאך (דברותאן) דארטן וואונן ביידעם דיא (ד' מלפנים יהודים) דאס
 זעלבדיג אקום ליגט ביידעם (נהר גון): פֿון דארטן זיהט אן מיין
 ז' יום נאך (מסכהאן) דאס זעלבדיג מוז דיא הויבט שטעט פֿון גנן אד
 די שטמט מוז גרויט מין דאס חור לז אילן. עס וואונן דא מיין ביידעם דיא
 (ט' מלפנים יהודים) דער חסוד מונטר יא הייטט (טרטאום) דער
 האט דיא (אטלה) חיבר מוז איט מונטר. דער האט דאס זעלבדיג פֿון
 דעם (דאס האלד) חיבר דיא גנלי (ארינה פרס): פֿון דארטן
 זיהט אן מיין (ד' יום) נאך (טיפא) דאס מוז דיא הויבט שטמט פֿון
 (פרס). דארטן וואונן ביידעם (עשרה מלפנים יהודים). פֿון דא
 זיהט אן מיין (ד' יום) נאך (גיה) מוז מיין גרויט שטמט ליגט אן דעם
 (נהר גון). דארטן וואונן ביידעם (ח' מלפנים יהודים). עס קואן
 דא חור זיט מוחרים מוז לז הנדלן. עס ליגן מוז דען אקום אעכטיג
 שני לזט גערטן. מוז אן קאן אך פֿון חור זיט דא מיין בקואן וואט אן
 וויל. פֿון דארטן זיהט אן מיין (ה' יום) נאך (סארכט) מיידא
 מיין גרויט שטמט ליגט אן ענד פֿון דיא (ארינה). עס וואונן דא מיין
 ביידעם דיא (נ' מלפנים יהודים). (רבי עבדיה) מיידער (נשיא) דער
 פֿון מוז (אמונה) חיבר יא מוז: פֿון דא זיהט אן מיין פֿירטאך
 נאך (מכות) דאס זעלבדיג ליגט אן מיין וואלד. מיין דעם זעלבדיג וואלד
 ווערט (פיזק) געווארן. מוז פֿון דא אן מיין (כ"ח יום) רייזט אן דיא
 גבעריג פֿון (ניסבון). ליגט אן דען באך (גון). מיין (פרס) זיין
 יהודים

73

קאמאן איין גרויס בריק איט טורן דרויף גבוהט'אונ' פֿר די זעלביג
 בריק וואר מיין געלעבט פֿעמערט. אונקלעטערטן זיט אויף מיין הולן
 בעריג פֿר דעם דעכט פֿר דאס שטאט וואר. אונ' דעכטן אונ' אונ' מיין דאס
 שטאט מיין ביז דאס זיינע פֿון אונ' דאס שטאט קאמאן
 אונ' פֿרעגט זיט דער און וואס מיר (בקשה) ווער. אבר זיט קאמטן
 מיט ניש פֿרעגט. אונ' שיקט דער (אור) נאך זיינע ביז דאס לויט
 דער דאס זעלביג (אונ') האט קעגן רידן. אונ' זאגטן זיט מיר זיין
 אונטער טון פֿון דעם (אור פֿרס) אונ' מיר זיין אהער גטיקט גווארדן
 אונ' לו פֿר געגן וואס מיר פֿר זיט. אונ' אונטער וואס פֿר מיין
 (אונ') מיר שטיט. אונ' האט אן זיט אונ' דאס שטאט גענטפֿערט מיר
 זיין (יהודים) אונ' מיר שטין אונטער קיין (אונ') ניש. אונ' אונטער
 קיינע הער. נישט מיר האבן זעלבע מיין (שר) אונ' אונ' פֿון פֿאלק.
 דאס מיר גהורטאן. אונ' פֿרעגטן דאס פֿרעגן אקום. מיין וואס פֿר מיין
 (אונ') דאס אב גאטן דינערט וואנטן. אונ' דאס (בני גו) דאס
 אונ' ריינ גאטע לעטער (תורכין) אונ' אונ' פֿרעגטן דאס אונ' דאס
 שטאט. מיר האבן איט דאס זעלביג זיט מיין (טאט) געלעבטן. אונ'
 אונ' דאס זעלביג דער זיט אונ' טוט. דער טוט עס אונ' מיר אונ' אונ'
 קערטן דאס דאס אונ' וואר אונ' נאך מיר לעגן ביז דעם (אור)
 אונ' פֿר זיטן דעם (אור) אונ' וואס זיין געגן וואר. דעם אונ' דעם
 טאג שיקטן דאס יהודים (טאט) אן דעם (אור פֿרס) אונ' אונ' זיטן
 מיט פֿרעגן איט וועט ער (בדעה) האט (אונ') לו האלטן. אונ'
 ענטפֿערט מיין דער (אור) קיין מיר האב מיר ניש מיין זיין (אונ')
 לו האלטן. נישט קיין דאס אונ' ריינ (כפֿר מל תורכ) איינפֿינד
 בין מיר דאס הער גקאן אונ' איט זיט לו שטרייטן. אונ' ווען מיר מיר
 נישט מיין מיר געלעבט נעמט. אונ' נישט זיט זיטן. אונ' אונ' איט
 מיר לו שטרייטן. אונ' זיט דאס מיר קיין יהודי מיין זיין געגן אונ'
 וויל לעבן אונ'. דעם מיר זיט וואס דאס מיר מיין דעם אונ' פֿרעגטן
 זיט אונ' מיר. דרום קענט מיר איד וואס איט דאס איינפֿינד פֿר טרייבן
 ווען מיר וועלט. אבר זיט דעם לו וואס מיר בריד דא פֿון קאן אונ' אונ'
 קאן. דרום זיט אונ' טיט. אונ' אונ' איד קיין איינפֿינד שטרייטן.
 אונ' בעט מיר מיר פֿר קיט איר עסן שיי. פֿר געלט דא מיר איד
 אונ' איין לעגן איט שיי קאן אונ' בראטן זיך דא (יהודים) אונ' אונ'

דיי

דיו (קהילה מסעהאן) • דער עלביר (טרטמן) גאבט דעם
 (ר' אשה) זיין טאכטער לוס ווייב • דער עלביר (רבי אשה) האט איר
 דאס גלי (אשה) אים זיין זיין אויל פֿר לילט: פֿון דאזיהט זיך
 צוועק מו' קאפן זיין דאס (אוסטן) דאס ליגט אן דען (נהר חרקן)
 אונ' דא מרום טעריגט זיין טראפן • דאס ביז זיין (מוסט מינירין)
 אריין גיט • ל' זאגן זיין דאס (מוסט מינירין) • אונ' גיט ביז אן דאס
 (א' לנד) גהייטן (קרוקט) • דאס עלביר (זי' לנד) זיין זיבן טאג
 גרש • דיי זיין וואונדערט זיין גיט • זיין האבן זיך גיט פֿיל וואסער • זיין
 האבן זיין ארי' גלי (אריה) גיט אן אונ' זיין ברוין • וויטערט אונ' זיין
 פֿון רעגן וואסער לעבן • דאס (מינירמטי מוחרים) קואן דא היין פֿון
 אונ' (זי' לענד) מוס דא גרש (אשט וואטן) ל' טרייבן • מו' קואן
 דא היין (מוחרים) מו' דער (אריה טנער) • אונ' מו' דער (אריה)
 מ'און • מו' מו' (פרס) • זיין ברענגן דא היין זיידני מו' סאמטי
 קליידר • זיך ברענגן זיין דא היין פֿלמקט • האבר • תבואה • אעל • מו'
 זונשט מ'ארי' זיין עסין שביי וואס טאנט ל' דער דענקן זיין • מו' דא אים
 טרייבן זיין איר (אשט וואטן) • מו' דא (מינירמן) ברענגן זיך פֿיל
 ארי' (בטאין) • אבר דא אנדרי (זי' לענד) דא דא היין קואן •
 ברענגן אנדערט ניקט אונ' מ'ארי' זיין עסין שביי • עט וואונן זיין דעם
 (זי' לנד) ניימרט (ה' אמת יהודים) • פֿון דא ל' זיך זיין לעהן טאג
 ל' וואסער נאך (קתיסה) • דארטן וואונן (ה' אלפים יהודים) • זיין
 (דאס חדש טסן) פֿר זאמלן זיין דאס רעגן וואסער פֿון איר וואסערן
 אבן הרוב • אונ' בשליסן דאס וואסער זיין דיכטי (כלים) • מו' זאגן
 דער נאך דאס עלביר (כלים) אים דעם רעגן וואסער ל' גרונד זיין דען
 (י' י' י' מו' דאס זאגן זיין מו' זיין (י' י' י' זיין ביז (זי' לנד) • מו'
 דען זאגן זיין לויט אונ' זיין מוס דאס לייב פֿלמקט גבונדן זיין דאס
 (י' י' י' מו' דאס עלביר זאגן זיין דאס (כלים) אים דעם רעגן
 וואסער ווידר מ'ארי' • מו' געפירן זיין זיין דעם (כלי) זיין (אין טרליס)
 דאס עלביר שניידן זיין מו' שטיק • מו' אונ' דאס מרום קעסטל'י
 (אכט טובות) • פֿון דארטן ליהט אן זיין (זי' י' נאך (האוס) •
 דאס • זיין דער אן פֿלמקט פֿון דאס (אלכות) דאס עלביר דאס דאס
 (זיין) אן בעטן • דאס עלביר (מוזה) קוואט דער פֿון דאס
 (בני כוס) • עט זיין גאר פֿיל טעגערן זעהר וואסער זיין • זיין זיין
 אים

אייט

איט מנדר שווארץ לייט. מבר יום יום חוץ רעכט מין מיר (אטא
 ווארן). ווען ביים יום קואן דיא (סוחרים) איט מירי טיפן מיר ווייט
 לענדער. מלוא ווערן יום גאר פרייטליך אנטפאנגן. מונ' מי יום מין
 אקום קואן. זיין מן במרטן פון (יט) דא דיא טיפן פאסט יאן דרייט
 שרייברט. דיא שרייבן מיטליכט זיין (טס) מויל. מונ' דען ברענגט
 אן יום פאר דען (וואך). דער ועלביגער (וואך) נעמט דען פון מלי טיפן
 מונ' מלי סחורות זיין (מלס) נאך זיך. מונ' דען מיר דער וואך פאר מל דא
 אואן (ערב) דא יום מויל דעס פעלד לאזן. מונ' מיר מין (פקיד) מויל
 גסטעלט. דעס ועלביגן און אן מל ברענגן וואס מין דיא טמט געווען
 ווערט. מונ' דער ועלביגער און עס דעס ווידר לז טעלן. דער עס פאר
 לארן האט. ווייט מיר מין דער (אדינה) מין ער גרושי היין. מונ'
 דא אן פון (פסח) ביז (דאס השנה) פון לז אמרגנט לז זיין מויר ביז
 לז מוכבט לט מויל דער גאס קן קואן. מונ' דיא מענטש און דען גללן
 טאג מין מירי הייזר באייבן. ווען עס דען מוכבט מיר. מונ' קואן יום מיר
 מירי הייזר מונ' ליערן מויל דער גאסין מונ' מויל מירי אמרקין ליכטער מן.
 מונ' טאג דען ביים נכט מיר (אלמנה) מונ' מירן הנדל וואס יום לז טאג
 האבן. עס וואקסט מך פעפער מין דיא (אדינה). דיא פעפער
 בעס זיין ניריג בעס. מונ' וואקסט ווייט פעפער דרויף. מונ' ווען
 יום דען פעפער מך גליקט האבן. דען טאג יום מין מין (כלים)
 מונ' גיסן ווארט ווארט דרויף. מל' זעלן דער נאך דיא (כלים) מין דיא
 און מוס לז טרוקן. דען ווערט ער הרט מונ' טרוקן מונ' שווארץ. מויל
 וואקסט דא מין ליאריט מונ' מינגער. מונ' וואסט גוטי (בטאים).
 דיא מין וואונדערט ביגראבן מירי טוטי לייט נישט. ניימרט יום באמאן יום.
 מונ' יאן יום מויל בענק. גללי (אטפחות) ביים מנדר. מונ' דערקין
 יום איט מין שווארץ דעק. מונ' קעגן יום גאר אנגי יארן יאן. מונ' ווען
 יום לעבטן. מונ' מיטליכט קן זיין עלטרן אנגי יארן קעגן. יום האבן
 מירי (באות) מין הובי טעה פאר דען אקום. דא יום מיר (קרבנות)
 ברענגן פאר דיא און. דא ועלביג מיר מיר (עבודה זרה) לז אמרגנט
 מונ' במלך מונ' דיא און מויל קואט. מונ' גיין יום מיר אנטקעגן. יום האבן
 מויל מירי (באות) גאמלט מין גלגל האה איט (אעטה כישוף). מונ'
 במלך מונ' דיא און מין דיא היך גיט. מונ' אלט דער (גלגל האה) מין
 גרוש גרוש. מונ' דאס קואט דא פון דא זיך דער (גלגל) מרוק דרעהט.

און

און דאס אן עט פון ווייטן הערן קן • דען האט מיטליכער עט איז און
 אונדער פרויז מיין פיימער פפאן מין דיא הער • דא איט בירויכין יא דאס
 ון • מין מיטליכס (אקוס) וואונן ביימ דיא (אמא יהודים) • יא וויין
 אויך טווארן • אבר גאר פרויז און גוטי לויט • יא וויין גרויז (בעלי
 אמת) • און לערנן גאר גערן • און האטן (תורת אשה) און דיא
 (נביאים) • אבר נישט פיל פון דער (גארמ) • פון דארטן בין איך
 גלונן נאך דיא (מילענדר כנר) דאס זעלביג ליגט (כ"ב יוס) דא פון •
 דיא (מוואה) האטן דאס פיימער פאר מר (עבודה זרה) • דאס זעלביג
 בעטן יא מן • אן הייטט דיא (מוואה דוגבין) • עט וואונן דא מיין ביימ
 דיא (כ"ג מלפנים יהודים) • דיא (דוגבין) האבן אבר אל מין מירי
 (תפלות גלחיס) • דאס זעלביג יין דיא גרעטטי (אכטעס) דיא
 מין דען גלן (עווס) לו פייגן יין • ווייטער מיין פאר מירי (תפלה) מיין
 גרויז טאן • דאס אמתן יא מיליטאן גלן פרויז מיין פיימער מן • דאס זעלביג
 מיין מיר (עבודה זרה) • מך לזון יא מירי קינדער דורך דאס פיימער גין •
 אויך ווארפן יא מירי טוטן מין דאס פיימער • אויך גייגן אן לו לויטן דא
 יך גרויז חסובים • זעלברט מין דאס פיימער ווערפן לעבנדיג הייט •
 און לזון יך דא פאר ברענגן פון מירי (עבודה זרה) וועגן • ווען יך מן
 און מיינער וויל ברענגן לזון • און נעמט ער זייני קינדער און זייני פריינד
 און יין גלן הויז גינד אויף מיין לויט • און זאגט און לו יא • מיר האב
 איך לו דעם פיימער דער געבן • און האב איך מיר פאר גמאן דאס מיין
 לו טפרינגן • דען ענטפערן יא מיליטאן אונדער • אויך דאס זעלביג און
 וואונן דיא און וויא וואונן ווערט עט דיר גין דאס און און גוטי אמת
 העטט בקאן • און אמתן יא מן דען זעלביגן טאג דאס ער פאר ברענט
 זאן ווערן מיין אעלטיג (סעודה) פאר דיא גלוי (אשפה) • פון דער
 אונלויט רייט ער לו פלענדר ווען ער מיין רייכער און מיין • מיין עט אבר
 מיין אראיר און דען גיט ער לו פוס • ביז מיין דען טאן וואו דאס פיימער
 מירי (עבודה זרה) מיין • און ווערפט יך דען זעלברט מין דאס פיימער •
 דער ווייל טטיט יין גלן הויז גינד • און טפילן אויף פויקן און פפייפן
 און לזון ביז ער גלן לו אמתן פאר ברענט מיין • דען דריטן טאג דער נאך •
 דען קואן לוייט פון מירי (גלחיס) • מין דעם הויז וואו דעם יין קינדער
 וואונן דער יך פאר ברענט האט • און זאגן לו דיא קינדער ברייט מיין •
 און אמת מיימער הויז ריין • דען מיליטאט ווערט מיימער פאמער לו מיין

קואן

קאן • אונ' ווערט מיין אונטער ריכטן וואס איר טון זאלט • אונ' בלז נעמאן זי
 נייט מיין מיר הויז • דאס נייט אירי פריינט זיין מאס (ערוה) • לו זאגן •
 וואס דער פֿר ברענטער ריין ווערט • אונ' וואס פֿר מיין (לואה) • ער
 אמאָן ווערט • אונ' דען אמאָן דיא (גלחיס מיט מירן כיטוף) • אונ' דאז
 מינער מריין קואט • אונ' האט מיין (לורה) גלייך וויא מיר פֿאָסר גהאט
 האט • אונ' דאז זעלבדיג מיט דער (מאדאמי) • אונ' דער אמאָט מיין
 (לואה) • און דיא קינער וויא מיס גלוסט • אונ' זאט באַלד אונ' ער זאן דאז
 הויז קואט • אונ' קואן דיא קינער מיט דיא פֿרויט מיס הויז מאַטקיגן • לו
 זיפֿן • אונ' פֿרעגן מיס וויא עט אויף יענער וועלט • לו גיט • דען זאגט
 ער אונ' אויך בין בייא מיין ברודרליכ פֿריינער גקואן אויף יענער וועלט •
 אבר זא וועלן איך נייט אן זעהן • אונ' אויך נייט אן נעמאן פֿר מיר פֿריינט •
 ביז לו דער נייט דאס מיך מיין הויז • לו פֿרידן האב גסטעלט • דען אמאָט
 ער וואס מיטליכער האבן • אונ' פֿר מיין (ירושא) • אונ' פֿעלט זאט מיך די
 זאט מיין (תיבת) • בלזלין זאלן • אונ' אויך מיין פֿאָדריין וואס אן מיס
 שולדיג מיין • אונ' באַלד זייכנין עט דיא (עדיס) • אונ' אויף • וואס דער
 יעניג גירעט האט • אונ' זאט באַלד אונ' ער מיין גירעט האט • זאט פֿר
 שווינער ער ווירר • דורך דיא בטיגרייא אמאָן דיא (גלחיס) • דיאן זאט
 פֿר דיא קלוגשטי מיין דען גלנן עולם האלט • אונ' בריאן זיך מיך זעלבסט
 דיא זאט דיא מליה קלוגשטי זיין • פֿון דא זיהט אן מיין (א' יס) • נאך דאז
 לנד (לין) • דאז זעלבדיג מיין דיא עק פֿון (אורח) • אונ' זאגט אן דאס
 דארטן דאס גליוורט (יס) • זאל זיין • אונ' אן קן דארטן נייט היין קואן •
 אורר אן אונ' מיבר דעס גליוורטיס מריבר פֿארן • דער (כוכב כסיל)
 רגמירט דארטן • אונ' אמאָט גרוסי (רחות סערה) • וואו מיבר אן נייט
 נייכט מיט מיין שיל מריבר קן קואן • דען ער מיין גאר מיין גרוסי סכנה •
 דען אונ' באַלד אונ' מיין שיל מיין דאס גליוורטיס • זעלט קואן • אונ' זעלט ער
 זיין טאָן נייט ווירר דא מרויט קואן • אונ' אוסטן דען מיין מינער פֿר
 הונגער דאטטערבן • ווען זאט קיין עשין טפייא אער אויף דעס שיל
 האבן • פֿון דיא מוריד האבן פֿר גיין דא פֿיל שיל • אבר דיא מענטן
 האבן מינערט מיין (תחבולה) • מיין גטרמאָט • דאס מיין זאט באַלד אונ'
 זאט גוואָר ווערן דאז זאט דר ווייט טרייבט נאך דעס גליוורטן יס • לו • אונ'
 האבן זאט פֿערדי הייט דיא זאט אונ' נייט מיין נעמאן • ווען זאט דא היין
 זיהן • דען ליין זאט זיך דא מריין אונ' נעייין זיך פֿון מיין ווייג • לו • אונ' מירר
 נעמאט

נעמט איין טווערט ביים זיך אין דאס פֿעֿרדרי הויט. אונ' שפּרינגן אז
 אין דאָס ים חגין. אַבר זיט אונן זיט אונ' דילט לז נעין. דאָס קיין וואַס
 אַזיין קאָן קאָן. אונ' דען קאָט איין פֿאַגל דער זיך דאָ אַזיין האַלט דען
 הייטט פֿאַגל גרייך דער זעלביגער זיט גרונט. אונ' דער אַיינט עט
 ווער זיין (פֿאַר באַהאָה). אונ' דער נעמט דען אַענט זיין זיין אַזיין אונ'
 פֿליגט דאָ אַזיט נאָך דער (יבֿסה). אונ' דען זעלט זיך דער פֿאַגל אַזיין
 זיט אַזיין לז עסיין. דען אַזיין זיך דער זעלביגער אַענט אַזיין טווערט
 (אַלז) זיין ווייטער לז בעסטן קאָן. אונ' דען אַזיין דער זעלביגער (בן
 אַרס) אַזיין לז גין ביז ער קאָט וואַס אַענטן וואַסן. ווען ער זיין זעבן
 דער האַלטן וויל. עט זיין זיט טאָג פֿיל אַענטן אַזיין (לז) גוואַרדן.
 נאָך דעם לז זיך ווידער אַזיין דאָס רייז. אונ' קאָס זיין (ט' יום) נאָך
 (גיגילאָ) דאָס זיין וואַסן (אַזיין יהודים): פֿון דאָס אַזיין זיך
 אַזיין פֿירן זיין זיבן טאָג נאָך (כאָן). דאָס וואַסן קיין יהודים: לז ער
 טאָג ווייטער קאָס אַזיין נאָך (זבֿיד). דאָרטן גיבט עט ווייטע יהודים:
 פֿון דאָרטן קאָס אַזיין זיך זיט טאָג זיין (הורו). דאָס זעלביגער זיט (אָטט
 אַזיין). דאָס ערשטע טאָט דאָס אַזיין זיך אַזיין קאָס הייטט (בערדן). דאָס
 זעלביגער זיט (ערד). דאָס זעלביגער זיט זיין (דאָס). דאָרטן גיבט עט
 גרויסע געבירג וואַסן פֿיל יהודים. דאָס זעלביגער יהודים האַבן קיין (על
 גיט). גיט דאָס זיט וואַסן אַזיין זיך בערדן אונ' אַזיין הויכע טעריין. ווען דאָס
 יהודים דאָס אַזיין קאָן. דען פֿאַלן זיט אַזיין זיך דאָס אַזיין (אָטטן)
 דאָס זעלביגער זיט אַזיין (אָכיאָ). דאָס האַלטן זיט (אָחאָה) אַזיין
 אונ' דען רויבן זיט אונ' דען גין זיט אַזיין דען זיט דאָס דאָס אַזיין געבירג ווידער
 אַזיין. דאָס דאָס זיין יהודים האַבן קיין אַזיין פֿאַר זיט טאָטן. פֿיל פֿון
 דאָס יהודים דאָס אַזיין (עראָן) זיין זיט אַזיין נאָך (פֿאַרס אונ' אַזיין) אַזיין
 זיט (אָטט אַזיין לז טון). ווייטער זיט עט (כ' יום) לז רייזן דורך
 דאָס (אָרברוט פֿון שֿכֿה). נאָך (אָטטן) דאָס זעלביגער זיט אַזיין דען
 (נאָר פֿיטן). דער דאָס אַזיין קאָט אַזיין דעם אַזיין (כּוּט) זיט האַבן זיין
 אַזיין זיט זיך. דען זיט הייטט (פֿולטן אַזיין חבֿט). זיט טייל זיין גלייך
 ווייטע דאָס (באָוואָ). אַזיין אַזיין זיט אַזיין. זיט עסיין דאָס פֿון דאָס
 פֿאַר. אונ' גין נאָך דאָס אַזיין. זיט אַזיין זיט אַזיין אַזיין אַזיין אַזיין
 זיט אַזיין אַזיין טווערטן. עט זיט אַזיין גרויס היין זיין דער אַזיין. דאָס
 זיט אַזיין דעם אַזיין (אָטטן) וואַרפֿן זיין ברוט אונ' טרויבן אונ' אָטטן לז

דען

דען לויסן יא נאך דעם עסין שפיין אומ דאז לוי קריגן • אונ דען פלאגן
 זיך דאז אנדרי דער ווילן אונ' ווערן דען פֿר קופט פֿר (שבוים) :
 (חלואן) (ליגט פֿון) (אסומן) (לונען) טאג ריי • דאז אין וואונן בייא דאז
 (א' אומה' יהודים) : פֿון דאז ליהן דאז (פֿוחרים) (פֿולג' טאג ריי)
 דורך דאז (אדבה חלחלה) נאך דאז אונד (ווליו) מיין דאז ארינה זיין
 גרויט אונד בערג • אונ דאז אירר פֿיל דאז אונד דעם נד טוט בלייבן
 ווען עס מיין שטרק וויג גיט • אונ דאז זעלבדיג דאז (נילן) ווערן •
 דאז ברענגן מהין מיין אונ' קופפֿיר אונ' איר' אונ' פֿירד' אונ' לאלן •
 אונ' זיך ברענגן ווידר אונ' פֿיל זילב' אונ' גאלד אונ' פֿערליך • דאז
 ארינה ווערט חויד גהייטן (אז חבט) • אונ' שטרעקט זיך אונ' ביי נאך
 דער (אערב) זיט ביי מיין (אלרים) • דען (אלרים) (ליגט אונ' דער
 (אערב) זיט נישט אער אונ' לעהן טאג דאז פֿון דארטן וואונן בייא דאז
 (א' מלפֿים יהודים) : פֿון דארטן ליהט אן מיין פֿיל טאג זיט נאך
 (פֿינס) • דאז זעלבדיג מיין (פֿינס) • דארטן וואונן (כ' יהודים) • אן
 זיכט דארטן נאך (ער הינס היה) דאז גבייט פֿון אונד (אבות) :
 פֿון דאז אן ליהט אן מיין (ד' יוס) נאך (אלרים) • דאז זעלבדיג מיין
 גרויט טאט ליגט אן דען בארטן פֿון דען באך (נילס) • עס וואונן מיין
 (אלרים ב' מלפֿים יהודים) • עס זיין לוויט (בתי כנסות) דאז • מיין
 פֿר דאז (אנשי מרן ישראל) • דאז הייטט (כנסיה מל שאמין) • אונ'
 דאז אנדרי פֿר דאז (אנשי בבל) דאז הייטט (כנסיה מל עירחקין) :
 דאז פֿון (בבל) האבן מיין אנדריין אנה • אונ' דאז פֿון (מרן ישראל) •
 דען דאז (אנשי בבל) דאז זיין אונ' וואונן מיין (סדרה) גלייך מיין אונד
 אונ' (ספֿר) דהיינו זיין אונ' יאר דאז (ספֿר תורה) אונ' • אונ' דאז
 (אנשי מרן ישראל) דאז זיין אונ' (ג' שנים) דאז (תורה) אונ' •
 אונ' אונ' (שמואל תורה אונ' אהרן תורה) זאמלן זיך בייא אונד אונ'
 טונן (תפֿלה) זיכר אונ' ביידי (קהילות) מיין מיין דאז דער הייטט
 (רבי נתנאל) • אונ' אונ' אונ' (דאז ארינה) זיכר דאז גנלי אונ' אלרים •
 אונ' זעלט ער (חניס אונ' רבניס) נאך זיין וואונן געבאן • אונ' מיין ער
 מיין דינר בייא דעם אונ' • דער דאז זיין שטול האט מיין (אראון לוען) •
 (אלרים) מיין מיין (עיר מלכה) פֿון גנל אונ' (ערב) • דארטן מיין
 דער (קיסר עזר בן חביטאלב) • אונ' דאז מיין וואונד פֿון (אלרים)
 הייטט אן ווידר שפעטגי • פֿון וועגן דאז זיך (אורד) זיין אן (איר אונ')

אוהבין אל עבאסי) דער דא יולט קין (בגדאד) . דען דא (ישמעאליס)
 האלטן דעסן זעלבדיג פֿר חירן (פופטט) . מונ' דא פֿון (אלריס) האטן
 ניקט פֿון מיס' . מונ' דער קיסר וואנטמין לעבן . מונ' וואס זיך לוייט אמאל
 אין יאר זעהן . מין אמאל ווען יא טיר גרויס (חגה) האבן . מונ' דאס
 אנדער אמאל ווען דער נילוס חובר לויפט . דאס זעלביג שטחט לעבן מיאזיט
 קיין אויטער מוס רינגלט . מונ' אלריס האט קיין אויטער . ניימרט דר נילוס
 לויפט מויל מין זייט . עז מיאזיט דער מין רייכט שטחט . עט ווערן אעכטיג
 אדורקן מין גהאלטן פֿון חיר לייט סחורות . עט וואסן מך פֿילן יהודים
 דא מין . עט מיאזיט דאס גלייכר קיין דעגין מוידר קיין קעלט דא מין
 מין אמאל מין קיין גל' יאר לויפט דער באך (נילוס) חובר . מונ' טרענקט
 אל' דאס פֿעלדרי . מונ' דאס גשיכט מין (מאל) . מונ' דאס דרימט ט'ו
 יאן ביז מין (תשרי) עט שטייט מין שטייט זיין מין דען באך . דא מין
 קעגן יא זעהן ווען דער באך מן הייבט לוי וואקסן . דען דאס זעלבדיג זיין
 שטייט (י'ב מאות) הויך חובר דעסן וואסר . מונ' דען קעגן יא שין
 באהליך מין אלריס אל' טאג זעהן וויא פֿיל דאס וואסר גוואקסן מיאזיט
 מונ' מיאזיט (ט'ו יאן) רייזט פֿון וואס דאס שטייט זיין שטייט . דאס זעלבדיג
 מיאזיט מין חירוס . אל' טאג גיט מיינר מין (לוען) מרוס . דער
 ביפט מיאזיט לוכט גאט דען דער (נילוס) מיאזיט וואס פֿיל גוואקסן . מונ'
 טוט מויד מיינר מין אלריס . דען דער זעלבדיג נעמט אל' טאג דאס וואס
 פֿון דען באך (נילוס) . ווען נאן דער באך גינגן מויל גוואקסן מיאזיט . מונ'
 דאס ער הויך גינגן מיאזיט דאס לענדער לויטענקן . דען רינגט מין
 מיטליכר מרכיטט לייט מוס מין זיין פֿעלד טיפֿי גרובן לוי גראבן . מונ'
 דאס וואסן יא דאס וואסר מיאזיט דען (נילוס) מניין לויפֿן . מויד לויפֿן פֿיל
 פֿיט מין דאס טיפֿי גרובן מניין . מונ' ווען דאס גרוב נאן באהליך לוידי מיאזיט
 דען קעגן יא דאס פֿיט בקוואן . דאס פֿיט זיין גאר גוט מוס לוי עסטן . יא
 ווערן מויד גטרוקנט . מונ' נאך ווייט לענדער גטיקט מונ' פֿר קויפט .
 מיאזיט ווערט פֿיל דא פֿון מין גוואלדיגן . יא זיין וואס גאר פֿעט . דאס דא
 (טדיס) קערלען דא פֿון וואסן אהלן . ווען מינר לוי פֿיל פֿון דאס פֿיט האט
 געסין . מונ' טאג עז מיס ניקט . ווען ער ניימרט מין טרוקן פֿון דעסן
 זעלבדיגן וואסר טרינקט . דא יא מין געמאגן זיין גווארדן . ווען עט נאן
 גשיכט דאס דער (נילוס) גיט חובר לויפט . מונ' מיאזיט גרויס (רעב) מין
 גל' לוי (אלריס) . מין (מויל תשרי) ווען דאס וואסר נאן גל' ווידר
 מוועק

אונזער מיט דען יענען זימליכע פערדער: אונז אין (אונדז אונז ניסן) טאגן
 יום חור (תבואה) י אין דעם לויז (חרשים) זיין מלי דא (פירוש)
 זייטונג אין גאנץ אלזיך: עט מיט זיין: ער פרוכטבארי (אדמה) פון מוז
 וואס לו דער רעקן מיט: דער (לויז) לויפט דורך גאנץ (מורן אלזיך)
 אונז טיילט זיך דען מין פיר מוורין: זיינע לויפט דורך (דאטא) אונז
 פאלט דארטן מין דאט (יט) אגין: דער אנדער לויפט ביז מן דאט טאט
 (רשיד) דאט מיט נאמנט בייז (מאכסנדרוי) אונז פאלט דען מין דא
 מין דאט (יט) וואלטן דער (לויז) זיך מוז טיילט דארטן זיין מיכא מוז
 אקאדע: מוז דאט אן איט טיפן איבער מוז היין קא קאן: עט מיט קיין
 אנד מין עולם דאט וואו רייך פון פאלק אונז מין פרוכטבאר מיט מוז דאט
 אנד: דאט מוז אונז ניין אלזיך זיגט ניימערט לויז זיין פון אנדער: דאט
 מוז מיט גאנץ (חרוב) עט טיפן נאך זיינע מיט (חורבנות) דאט מין
 קא אן נאך זיינע טיפן פון (יוסף הלוי ע"ה) זעהן: דאט ער דאט
 קאמין מין גלייט האט געהאט: מין דאט זייט פון דאט זיין גוט יארן: מין
 זיגט אן דאט זיין (קבר) פון מין (אנד) פון אלזיך: דאט (גלד) (גלד)
 הייט עט זיין (גרוב מוז) דאט: זעלבדיג מיט איט כושר גאמלט
 דען עו ווערט גרענט אונדז דאט אלזיך רש פאלט טיט וואונדער פון דען
 עולם: פיר דען אקס אלזיך טיט זיין (ביז הכנסת פון אשה רביט
 ע"ה): אונז דאט איבער מיט זיין טאט מין: דער זעלבדיג מיט זיין
 גרוס (דאט חכם) זיין נאמן מיט (מאט דאט מוז): פון דאט מיט
 ח' איין נאך (גוטן): דאט זיין וואונדער בייז דאט (ג' מאטן יהודים):
 נאך דעם קאמין מין מין אלזיך נאך (עיקר לעין) דאט: זעלבדיג
 מיט (רעגסט) עט מיט אונדז חרוב: אן זיגט נאך טערין דאט זיין דאט
 אונדז (חבול) גבולט האבן: (אן בויז) זיגט זיין טאט ווייטער
 דארטן וואונדז ב' אונדז יהודים: זיין אלזיך טאט ווייטער זיגט (אניפאד)
 דאט וואונדז מין ב' אונדז יהודים: פיר איין ווייטער זיגט (ראידה) דאט
 זיין וואונדז (אונדז יהודים): אונז ווייטער לו (אונדז) וואונדז אונדז
 יהודים: פון דארטן קאט אן מין לויז טאט נאך (מאכסנדרוי) דאט
 זעלבדיג האט (מאכסנדר) (און בויזן): אונז האט עט נאך זיין
 נאמן און הייט: פיר דער זעלבדיג טאט מיט נאך לו זעהן דאט (חרד)
 פון (מאכסנדר) דער לערן זיגט פון (מאכסנדר): דאט: זעלבדיג
 (חרד) מיט גבולט מין אונדז טיט זיין לויז מנדל דאטן מין:

ועל־כִּי לערין שולין זיין לוח־לִיג בייא מנדרר • אבר דאז פֿון (אריסטוטלס)
 וואר דאס בעשט • דען עט וואר דאס היכטסט • דער פֿון אזי אט מנדר
 דאס אקוס • לִיגס אויף זיין קליינן בער־ג • אונ' דיא גלייטמאט מי פֿון
 אונטן אויף גוועלט געזעט גווארדן • זיין דעם אקוס האט (אלכסנדר)
 זיין ער הוכן טורן (און בויען) • דען זעלבֿיגן טורן האט ער (און הייטן
 (אמאָרחה) • אונ' אובן אויף דען טורן האט ער זיין שפיגל (און זעלין •
 זיין דען זעלבֿיגן שפיגל פֿלעגט אן לו זעהן קענן • ווען שיפֿן זיין דאס
 (אלכֿתֿ יון) אודר נאכט זיין דער (אערב) זיט ארויט קאמאן • אונ' אט
 זיח זיין אלהאז לו הלטן • ווען טון דיא שיפֿן פֿול־ג טאג ווייט זיין (יט)
 זייני גוועלין • נאך גלייך וואו האבן זיח עט זיין דען שפיגל (זעהן קענן •
 עט גאט זיין אונ' לייט דער נאך דא (אלכסנדר) טון טוט וואר • דאס
 זיין שיפֿעלן אן קאס • אונ' דער שיפֿר וואר זיין גבמרגר (גריק) דער
 זעלבֿיג (גריק) האט גה'ישן (דירדיק) דיא שיפֿר האט זיין זיין שיפֿ
 גהאט פֿיל כסל ווהב אונ' זייד פֿר דעם (אונ' אלריס) • אונ' האט דער
 שיפֿר זאן זיין סחורה פֿר דען טורן אונ' גלייט • דען דאס וואר דער ארק
 דא זאן דיא סחוריק זיירי סחורות פֿייל האבן גהאט • און דיא שיפֿר וואר
 אט דעם טורן וועלכער פֿון דעם זעלבֿיגן טורן דא דער שפיגל אויף
 וואר גאר גאזיין • דען זיח עסטין אונ' טרניקטן אונ' טאג אט מנדר • אונ'
 דאס דער שיפֿר גאר זיין זיין גוטי גאטט וואר בייא דעם טורן וועלכער
 אונ' אך בייא דיא קעלכט פֿון דעם טורן וועלכער • אונ' גיג דער שיפֿר
 אזי טאג אויף דעם טורן אונ' אויך ווידר מרונטר ווען עט זיט מואנט
 גאטטט וואר זיינען לו פֿרעגן • אונ' נאכ דער שיפֿר זיין אונ' זיין לייט
 זיין חכט • דא עז זיט דוקא גוט לו זיין • אונ' ברייט דעם טורן וועלכער
 זיין טראנק אן אט אונ' זיין קעלכט • אונ' אכט זיח אונ' טרונקן דאס
 זיח אונ' אט מנדר זיין טאג זיין געלויבן • אונ' רופט דער שיפֿר גלייך
 אויף זיין שיפֿ • זיט זיח זאלטן גלייך בייא זיט אויף דאס אונ' קואן • אונ'
 גיגן זיח אויף דעם טורן אונ' טאגן דען זיין שפיגל זיין שטיק • אונ'
 זיין נאך דען זעלבֿיגן נכט אט זייר שיפֿ אונ' עק געמאן • פֿון דיא זעלבֿיג
 לייט אן זיין דיא מלריס דא היין געמאן אט קלייני אונ' גרוי שיפֿן • אונ'
 האבן פֿיל פֿאלטן זיין גמאן • אונ' אויך דאס גרוי (זאלד קריסט) אונ'
 דאס (זאלד ליפֿרט) האבן זיח אך זיין גמאן • דא זעלבֿיג האבן דיא
 (גריקן) נאך (ער הייסט הזה) • אויך האבן זייר טאג דיא (אונ' מל')
 אלריס

אלזריס) קיין אלחאה פון דיא (גריקן) קעגן גוויין. אלזנדרט מי דור
 טורן פֿר דיא טיפֿרש מיין וועג ווייזט. דען מלי דיא זעלביג דיא מיט
 טיפֿן נאך (מלכסנדריא) וועלן פֿארן. דיא קעגן דען זעלביגן טורן מויז
 הונדרט איין וועגט זעהן מיין ים. דען מובן מויז דעם טורן ווערט טאג
 אונ' נאכט מיין פֿיאר גברענט. מליזייא (מוואה) מיין דען גלגן זעלס
 קואן דא היין (אשט ואתן) לו טרייבן. מויז (הורו) אורד (מוסט מינדן)
 ווערט דא היין גברענט פֿיל מליזייא בטאיק. דאז זעלביג קופֿן דיא
 (נולריס) אונ' ברענגן יא דען מיבר מל היין. אן בארטן פֿון ים טטיט
 מיין איראל טטיי קבר דא מויז טטיט מויז גטיטן פֿון מליזייא עפֿות
 טבעלס. אונ' מויז דער נאמן ביא מיטליכס (עול) וויא ער הייטט.
 דיא מוהית זיין גיט וואו לו זיין פֿון עלט וועגן. אן זאגט דאז מיין
 (קבר) פֿון מיין אלך זיין זאל. דער פֿר דעם (אבול) גלעבט זאל האבן.
 עט וואונן מיין דען אקוס מער מל (ג' מלפֿס יהודיס): לוויט טאג
 ווייט (דאמטין) דאז זעלביג מיין (כפֿתור) דארטן וואונן (ב'
 אמוה יהודיס): פֿון דא מן מיין הלבי טאג רייטן (סונבאט) דארטן
 ווערט פֿיל פֿיין אונ' ווייט זיין גוועבן. אונ' דאז ווערט מיין ווייט לענד
 פֿרטיקט: פֿון דארטן מיין נאך (מליס) פֿירטאג לו רייין.
 דארטן וואונן לט (בני ערב). לוויט טאג ווייט (רפֿידוס).
 דארטן וואונן אלך קיין יהודיס. פֿון דא קן אן מיין טאג נאך דען (הר
 סיני) קואן. מובן מויז דעם (הר סיני) טטיט מיין קוטטר פֿון דיא
 (טוריימניס). אונ' מונטן אן בארג זיגט מיין גרוט טאמס. דאז זעלביג
 טאמס הייטט אן מויז הען בערג סיני. אונ' דיא זעלביג דיא דא מרוס
 הער וואונן. דיא רידן מלי גאר (תרגום לטון). דער (הר סיני)
 מיין נידריגער בערג. זיין זיגט (ה' ים) ווייט פֿון אלזריס. מיין טאג
 ווייט מיין דער (יס סוף). דא ישראל טרוקן זיין דורך גאנגן. אונ'
 (פרעה) מיט זיין פֿאלק פֿר טרוקן מיין. דער (יס סוף) מיין
 אריס פֿון דיס פֿון (הורו). אונ' שטרעקט זיך מויז ביז נאך (דאמט):
 פֿון דא זיהט אן מיין טאג נאך (טוניס) מיבר ים. דאז זעלביג (מילנד)
 מיין מיטן מיין וואסער. ביז היא הער מיין דיא (אדינה מל אלזריס):
 פֿון דא זיהט מויז ווידר לו ריק. אונ' קאס מיין (כ' ים) מיבר
 (יס). נאך (אסיני) מיין (מילנד). דאז זעלביג מיין דאז
 ערשטי (אקוס) פֿון (זיטליא). עט שייך זיך דא פֿון אנדר מיין
 אורד

חורר פון (י' י') (ל'סילוי) חור' (קלבריה) • דארטן וואונן (ב' אמות יהודים) • עט זיין פיל מופט גערטן דא איין • דארטן קואן
 זאן יאר פיל (מלדין) ביז אנגער • דא נאך (י'סיל) מריב פארן:
 זיך בין דער טוך מין לויט טאג גקואן נאך (פארטא) • דא זי
 איין אקוס דאס לויט איין מין זיין (ענג האט) • מוז' זיך מוז' ברייט • דא
 זיין האב זיך געהן מין גרוסן פאזיש דאס דעם (אז' ויליס) • זי
 גהערט • דער דאס זעלביג לייט דא גרונט האט • עט וואונן דא
 זיין ט' אמות יהודים • עט וואונן זיך דא זיין פיל מלדין חור' יטאעלין
 דאס אקוס זאס זעכטיג פרוכטבאר פון מילי' (תבואה חור' פירות)
 אין זאס מין (ל'סיל) • עט טייט מין דעם אקוס מין ברוין דער זאס איט
 זיין שטיי • אויזר מרום גלון • מוז' מוס דאס אקוס מרום זאס זיין
 וואס • דא זיין פיל פיס מין • דאס זעלביג וואסר ווערט גהייטן (זאס
 בחירה) • זאס דעם זעלביג וואסר דארף קינר פארן • זאס מיליט
 דער (אז') איט דא (אז') • זאס זיין זאס גינר • זאס דעם פארט
 ער זאס מין טיף דאס איט זאסר זאס גאלד ברעקט זאס • מין זיין לוסט
 גארטן טייט מין טיט פאזיש • דער זעלביג מיליטער איט זאסר זאס
 גאלד ברעקט זאס פ'ר לירט • זאס איט עטוואס אנדערט • זאס מוז' איט
 איראן שטיי זיין • זאס איט מין איראן שטיי ערטרייך זאס איט
 איר לייט קונסט • בילד ווערק זאס געניטן • עט ווערט זאס זיין
 בנייט גענוגן מין גלן עולם • פון דאס בין זיך גלן מין (ו' יוס) נאך
 (טראפנה) • דארטן ווערט גענוגן מין מין קורען • דאס ווערן גהייטן
 (זאס אורגאן) • פון דארטן מין מין (ג' יוס) זיך (רוס) קואן • פון
 דאס קואטן לולד מין ה' יוס נאך (ליקא) • זאס פון דארטן קואט
 מין (י' יוס) נאך דאס בעריג (אורמניה) • זאס דאס ב'י
 מין דאס גבעריג פון (מל'ס) • זאס ביזאן (טוט ברדין) • דאס זאס
 דער זאס פאנג פון (הוך טייטש לנד) •

זיין דעם לנד זיין זער הויכ בערג • זאס זאס דא (קהילות)
 דאס מין (מלמיה) חורר מין טייטש לנד זיין • דאס וואונן ביז
 דען (נהרריין) • דער (ריין) לויפט פ'ר ביז (קאניא) דאס זעלביג
 זאס דאס הויכט טאט מין גלן (אז'ה) פון (מלמיה) • זאס פון
 דאס זאס דאס טאט (קאבורק) דאס ענד פון (מלמיה) זאס
 פ'לעקן טאג דאס • זאס דאס זעלביג זאס (אשכנז) • זאס דאס זיין
 דא

דיא (אדינות) אין (אלאניא) וואס (קהילות) זיין * אונז *
 (עשירים) * און זיין באך (אויף) * ליגט (קובלען) (מאגדעלבארג)
 ליגט און דען רייז (קובה) (קרטינא) דאזעלביג מיט (קריינעס)
 (כנעם) * (פאריז) (אסתרמן) דאזעלביג מיט (אויסער)
 און דאס (ישראל) זיין מיל לענדער פארשפרייט זיין * אונז דער דאזיק
 גלייכע דאס (ישראל) ווערן ווידער ביים מאגדעלבארג * אונז דער
 דער ווערט מייך קיין גוטע מאגדעלבארג איט (ישראל) * אונז אין דער
 זייט פון דער (גאולה) ווערט מיינליכער (אלף) מורד (שר) און
 מייך וויל דאס (יהודים) מין מיר נאך פירן * אונז אין דאזעלביג
 (קהילות) זיין גרויס (תלמידי חכמים) * אונז דאס (קהילות)
 האבן זיך איט מאגדעלבארג * אונז ווען מין (מורד) ביים זיט קומט *
 וואו זיין זיך (אסאח) אונז אמאל מין מערה * אונז זאגן * מייך *
 זייט מייך (אסאח) מיר ליב ברידער * גאטס הילף מיט מין זאגן
 בליק * אונז ווען מיר נישט זאגן (אורא) האבן דאזיק זייט פון דער
 (גאולה) נאך נישט מיט * אונז זאגן מיר זיך ביים מאגדעלבארג *
 אבראם און מיר ווארטן ביז דאס זייט ווערט קומן * אונז (אליהו הנביא)
 ווערט אונז דאס (בטורה) זאגן * אונז זאגן זיך מייך דען
 מאגדעלבארג ברידער * דאס זאגן זיך זאגן (תורה אסא) * אונז
 זאגן טרויערן מייך (ליין) אונז (ירושלים) * אונז זאגן טרויערן
 קליידער טראגן * אונז זאגן טאג אונז נאכטעלן גאט ביטן * דער נאך
 זיין נאך אער (אדינות) מין (אשכנז) (אסתרמן בורג) דאזעלביג
 מיט (טראסבורג) * (דירטבורג) דאזעלביג מיט (דירטבורג) *
 (אנדערד) דאזעלביג מיט (אויסבורג) * (פסינג) דאז
 זעלביג מיט (פרייסינג) * (בנבורג) דאזעלביג מיט (האס
 בורג) * (לרשטבורג) דאזעלביג מיט (רעגסבורג) דאס
 (אקאווה) ליגן און דאס גרענען פון (אלאניא) * אונז דאס זעלביג
 זיין מייך גרויס (קהילות) * אונז זיין גרויס (תלמידי חכמים) אונז
 (עשירים) דאס מין * פון דארטן רייזט און נאך (פיהס) דאס מין
 ליגט דאס טאט (פראג) * דאס מין דער מין פאנג פון דאס
 (אשקלונא) * אונז דאס (יהודים) דאס דאס וואס דאס הייסן דאס
 (אדינה) (ארץ כנען) * דער וויל זאגן (סדר) האבן * דאס
 זאגן מיר מיינע זיין אונז טעכטער פאר קויפן * און מאגדעלבארג * אונז

מסעות בנימין

אורח דים (אודה רוסיה) טון • (פראג) און מיין גרושטע
 און מיין אעכטיג פרוכטבארי (ארינה) און מיין (עיר אלוכה)
 און דים (ארינה) מיין און גרושטע עט זיין און גרושטע
 און וועלדער דא מיין עט און דא וועלדער דא מיין (חיות)
 און דא מיין דא מיין (אלוה) דא מיין דא מיין
 (רייס) • עט זיין און גרושטע און דא מיין • און און גיבט עט פיל
 בערין דא מיין • עט און מיין ווייטער גרושטע און דא מיין • דא מיין
 מיט פאר דא מיין דא מיין • דא מיין און דא מיין (לרפֿת) און דא
 (פֿרנקרייך) • (פֿאריס) און דא מיין (לרפֿת) • דא מיין גרושטע
 און דא מיין און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)
 דא מיין און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)
 דא מיין און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)
 און דא מיין און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)
 פֿריינטליך און דא מיין און דא מיין (הש"י) און דא מיין

בארכ הערליכע דא מיין בארכ און דא מיין • און דא מיין

(כל ישראל) און דא מיין און דא מיין (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

און דא מיין און דא מיין (און דא מיין) (און דא מיין)

תם ונשלם • שבח לאל בורא עולם •

על ידי הפועל במלאכת הקדש נאם חיים בן לא"א

יעקב זצ"ל • זעצר • מק"ק ארכיך במדינת

פֿרנקלנר:

Cic-5492.

I c
5492



Universitäts
Bibliothek
Rostock

http://purl.uni-rostock.de/rostdok/ppn1744394954/phys_0076

